



REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVA	
QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVA	
MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRIE - MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY	
Nr. Prot. Org. Jedishtes Org. Unit	01
Nr. Prot. Broj Prot. Prot. No.	963
Nr. Masove Broj masovica No. pages	77
Data Datum Date	04.10.12
Pristinë / a	

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

RREGULLORE Nr. 06/2012
PËR PAJISJET ME GAZ

RULEBOOK No. 06/2012
ON APPLIANCES BURNING GASEOUS FUELS

PRAVILNIK Br. 06/2012
O GASNOJ OPREMI



MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRIË Ministrja e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë në bazë nenit 5 të Ligjit Nr. 04/L-039 Për Kërkesat Teknike për Produkte dhe Vlerësim të Konformitetit, nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores Nr. 09/2011 për Punë të Qeverisë së Republikës së Kosovës si dhe nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4. dhe shtojcën 8 të Rregullorës Nr.02/2011 Për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, nxjerr: RREGULLORE Nr. 06/2012 PËR PAJISJET ME GAZ Neni 1 Qëllimi dhe fusha e zbatimit 1. Me këtë Rregullore përcaktohen kërkesat themelore të cilat duhet t'i plotësojnë:	MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY Ministry of Trade and Industry pursuant article 5 of the Law No. 04/L-039 on Technical Requirements for Products and Conformity Assessment, article 38 paragraf 6 Regulation of Relesand Prodedure of the Government of the Republic of Kosovo No.09/2011 and Article 8 paragraph 1 subparagraph 1.4. and annex 8 of Regulation No.02/2011 on Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, issues: RULEBOOK No. 06/ 2012 ON APPLIANCES BURNING GASEOUS FUELS Article 1 Scope and field of application 1. This Rulebook sets out the essential requirements that shall be met by:	MINISTARSTVO TRGOVINE I INDUSTRIJE Ministarka Trgone i Industrije na osnovu član 5 Zakona Br. 04/L-039 O Tehničkim Zahtevima za Proizvode i Ocenjivanje Usaglašenosti, člana 38 stava 6 Pravilnika o Radu Vlade Republike Kosovo Br. 09/2011 kao i člana 8. stav 1. podstav 1.4. i Aneksa 8, Pravilnika Br.02/2011 o Oblastima Administrativne odgovornosti Ureda Premijera i Ministarstava, ministarka Trgovine Industrije donosi: PRAVILNIK Br. 06/ 2012 O GASNOJ OPREMI Član 1 Cilj i oblast sprovođenja 1. Ovim Pravilnik utvrđuju se osnovni zahtevi koje treba da ispuni:
--	--	--



1.1. Pajisjet që përdoren për gatim, ngrohje, prodhim të ujit të nxehtë, ftohje, ndriçim, larje, e të cilat djegin lëndë djegëse të gaztë dhe që kanë një temperaturë normale të ujit jo më të lartë se 105 ° C (në tekstin e mëtejshëm “Pajisjet”). Këtu përfshihen flakëdhënësit si dhe pjesët e tjera me të cilat janë të pajisur këta flakëdhënës si dhe trupat ngrohës; 1.2. Mjetet e sigurisë, të kontrollit apo të rregullimit dhe nën-montimit të cilat ndaras vendosen në treg dhe janë dedikuar për t’u montuar në pajisje, përveç flakëdhënësve me presion si dhe trupave për ngrohje me të cilat pajisen ata flakëdhënës. 2. Pajisjet e dedikuara veçanërisht për përdorim në proceset industriale, të cilat janë të vendosura në repartet industriale, bëjnë përjashtim nga paragrafi 1 i këtij neni. 3. Në kuptim të kësaj Rregulloreje “lëndë djegëse e gaztë” konsiderohet çdo lëndë djegëse në gjendje të gaztë që është në temperaturë prej 15 ° C dhe nën presion prej 1 bar.	1.1. Appliances used for cooking, heating, hot water production, refrigeration, lighting, washing, that use burning gaseous fuels, and having a normal water temperature not exceeding 105 °C (hereinafter “Appliances”). Draught burners and other devices equipped by such burners, and heating bodies shall also be included; 1.2. Safety devices, controlling devices or regulating devices and sub-assemblies, other than forced draught burners and heating bodies to be equipped with such burners, separately marketed for trade use and designed to be incorporated into an appliance burning gaseous fuel or assembled to constitute such an appliance. 2. Appliances specifically designed for use in industrial processes carried out on industrial premises shall be excluded from paragraph 1 of this Article. 3. Within the meaning of this Rulebook ‘gaseous fuel’ means any fuel which is in a gaseous state at a temperature of 15 °C and under a pressure of 1 bar.	1.1. Oprema koja se koristi za pripremu, grejanje, proizvodnju tople vode, hlađenje, osvetljenje, pranje koja sagoreva zapaljivu sirovinu gasa i koja ima normalnu temperaturu vode ne višu od 105°C (u daljem tekstu “Oprema”). Ovde su obuhvaćena griva kao i ostali delovi kojima su snabdevena ova goriva kao i grejna tela; 1.2. Sigurnosna sredstva, kontrole ili regulisanja i pod-montiranja koja se odvojeno plasiraju na tržište i namenjena su za montiranje opreme, osim goriva pod pritiskom i grejna tela sa kojima su opremljena ta goriva. 2. Oprema posebno namenjena za korišćenje u industrijskim procesima, koja je postavljena u industrijskim postrojenjima, čini izuzeće iz stava 1 ovog člana. 3. U smislu ovog Pravilnika “goreća gasna sirovina” smatra se svaka goreća gasna sirovina u gasnom stanju čija temperatura iznosi 15°C i pod pritiskom od 1 bara.
--	--	--



4. Sipas kësaj Rregulloreje, konsiderohet se pajisja përdoret në “mënyrë të drejtë”, në qoftë se: 4.1. Është instaluar dhe mirëmbahet në përputhje me udhëzimet e prodhuesit; 4.2. Shfrytëzohet në kufijtë e lejuar të cilësisë së gazit dhe të ndryshmit të presionit në gypin furnizues; 4.3. Përdoret në përputhje me qëllimin për të cilin është prodhuar ose në mënyrë e cila arsyeshëm mund të parashikohet. Neni 2 Vendosja në treg 1. Pajisjet me gaz në pajtim me nenin 1 të kësaj Rregulloreje mund të vendosen në treg dhe në përdorim, vetëm nëse gjatë përdorimit të drejtë nuk rrezikojnë sigurinë e njerëzve, kafshëve shtëpiake dhe të pronës. 2. Ministria e Tregtisë dhe Industrisë në përputhje me nenin 20 të Ligjit Nr. 04/L-039 për Kërkesat Teknike për Produkte dhe Vlerësim të Konformitetit informon shtetet anëtare të Bashkimit Evropian dhe Komisionin Evropian për llojet e gazit dhe të	4. Under this Rulebook, an appliance is considered to be ‘normally used’ when: 4.1. It is correctly installed and serviced in accordance with the manufacturer’s instructions; 4.2. Used within allowed variation in the gas quality and a normal fluctuation in the supply pressure; 4.3. Used in accordance with its intended purpose of production or in a way which can be reasonably foreseen. Article 2 Placing on the market 1. Appliances burning gaseous fuels in accordance with Article 1 of this Rulebook may be placed on the market and put into service only if, when normally used, they do not compromise the safety of persons, domestic animals and property. 2. Ministry of Trade and Industry in accordance with Article 20 of Law No. 04/L-039 On Technical Requirements for Products and Conformity Assessment, informs member states of the European Union and European Commission about the types of gas and	4. Prema ovom Pravilnik, smatra se da se oprema koristi na “pravilan način”, ako je/se: 4.1. Instalirana i ako se održava u skladu sa uputstvima proizvođača; 4.2. Koristi u dozvoljenim granicama kvaliteta gasa i promene pritiska u dovodnoj cevi; 4.3. Koristi se u svrhe za koje je proizvedena ili na način na koji se može predvideti. Član 2 Plasiranje na tržište 1. Gasna oprema, u skladu sa članom 1 ovog Pravilnika plasira se na tržište i upotrebu, samo ako se tokom pravilne upotrebe ne ugrožava bezbednost ljudi, domaćih životinja i imovine. 2. Ministarstvo Trgovine i Industrije u skladu sa članom 20 Zakona br. 04/L-039 o Tehničkim zahtevima za proizvode i Procenu konformiteta, obaveštava države članice Evropske unije i Evropske komisije o vrstama gasa i pritiska koji se koriste u Republici
---	--	--



presionit të cilat përdoren në Republikën e Kosovës. Githashtu informon për çdo ndryshim në çdo kohë.	supply pressure used in the Republic of Kosovo. Also, inform on any changes at any time.	Kosovo. Takođe, obaveštava o svakoj izmeni u svako vreme.
Neni 3 Pajisjet dhe mjetet e sigurisë në pajtim me nenin 1 të kësaj Rregulloreje duhet të jenë në konformitet me kërkesat themelore të përcaktuara në Aneksin I të kësaj Rregulloreje.	Article 3 Appliances and safety devices in accordance with Article 1 of this Rulebook shall satisfy the essential requirements set out in Annex I of this Rulebook.	Član 3 Oprema i sigurnosna sredstva u skladu sa članom 1 ovog Pravilnika treba da budu u skladu sa osnovnim zahtevima utvrđenim u Aneksu I ovog Pravilnik.
Neni 4 Lëvizja e lirë 1. Nuk mund të ndalohet, kufizohet apo pengohet vendosja në treg dhe përdorim e pajisjeve sipas nenit 1 të kësaj Rregulloreje e të cilat kanë shenjen e konformitetit në pajtim me nenin 9 të kësaj Rregulloreje . 2. Nuk mund të ndalohet, kufizohet apo pengohet vendosja në treg dhe përdorim e mjeteve të sigurisë sipas nenit 1 të kësaj Rregulloreje, të cilat janë të shoqëruara me certifikatë të konformitetit në pajtim me nenin 7, paragrafi 4 të kësaj Rregulloreje.	Article 4 Free movement 1. It may not be prohibited, restricted or impeded the placing on the market and the putting into service of appliances which comply with Article 1 of this Rulebook and which bear the conformity mark in accordance with Article 9 of this Rulebook. 2. It may not be prohibited, restricted or impeded the placing on the market and the putting into service of safety devices which comply with Article 1 of this Rulebook, which are accompanied by a conformity certificate in accordance with Article 7, paragraph 4 of this Rulebook	Član 4 Slobodan promet 1. Ne može se zabraniti, ograničiti ili ometati plasiranje na tržište i korišćenje opreme prema članu 1. ovog Pravilnika, koja ima oznaku konformiteta u skladu sa članom 9. ovog Pravilnik. 2. Ne može se zabraniti, ograničiti ili ometati plasiranje na tržište i korišćenje sigurnosnih sredstava prema članu 1. ovog Pravilnika, koja imaju priložen certifikat konformiteta u skladu sa članom 7. stav 4 ovog Pravilnika.



Neni 5	Article 5	Član 5
1. Presupozohet se pajisjet dhe mjetet e sigurisë i plotësojnë kërkesat themelore të përcaktuara në Aneksin I të kësaj Rregulloreje nëse i përmbushin: 1.1. Standardet Kosovare të miratuara konform me standardet e harmonizuara evropiane ose ndërkombëtare të cilat Ministria e Tregtisë dhe Industrisë i ka publikuar përmes Agjencisë Kosovare për Standardizim; 1.2. Standardet kosovare, nëse për fushën e mbuluar nga këto standarde, nuk egzistojnë standarde të harmonizuara. 2. Ministria e Tregtisë dhe Industrisë informon shtetet anëtare të Bashkimit Evropian dhe Komisionin Evropian me të dhënat për tekstet e standardeve kosovare të cekura në paragrafin 1 nënparagrafi 1.2 të këtij neni, të cilat presupozohet se plotësojnë kërkesat themelore të Aneksit I të kësaj Rregulloreje . 3. Ministria e Tregtisë dhe Industrisë do të publikoj listën e standardeve përmes Agjencisë Kosovare të Standardizimit.	1. It is presumed the compliance with the essential requirements set out in Annex I of this Rulebook of appliances and safety devices when they conform to: 1.1. Kosovo standards adopted in conformity with the European or international harmonized which the Ministry of Trade and Industry has published through the Kosovo Standardization Agency; 1.2. Kosovo Standards, in so far as the in the area covered by such standards, no harmonized standards exist. 2. Ministry of Trade and Industry shall inform member states of the European Union and the European Commission with data on the texts of Kosovo standards referred to in paragraph 1 subparagraph 1.2 of this Article, which is presumed to comply with the essential requirements of Annex I of this Rulebook. 3. Ministry of Trade and Industry shall publish a list of standards through Kosovo Standardization Agency.	1. Predpostavlja se da oprema i sigurnosna sredstva ispunjavaju osnovne zahteve utvrđene u Aneksu I ovog Pravilnika, ako ispunjavaju: 1.1. Kosovske standardne usvojene u skladu sa usaglašenim evropskim standardima ili međunarodnim standardima koja je Ministarstvo Trgovine i Industrije objavilo preko Kosovske Agencije za Standardizaciju; 1.2. Kosovske standarde, ako za pokrivenu oblast od ovih standarda, ne postoje usaglašeni standardi. 2. Ministarstvo Trgovine i Industrije obaveštava države članice Evropske unije i Evropsku komisiju o podacima tekstova kosovskih standarda, navedenih u stavu 1 i podstavu 1.2 ovog člana, koji se predpostavljaju da ispunjavaju osnovne zahteve Aneksa I ovog Pravilnika. 3. Ministarstvo Trgovine i Industrije objaviće listu standarda preko Kosovske Agencije za Standardizaciju.



Neni 6	Article 6	Član 6
1. Kur organi inspektues kompetent vërteton se pajisjet të cilat edhe pse janë përdorur drejt dhe posedojnë shenjen e konformitetit, por që mund të rrezikojnë sigurinë e njerëzve, kafshëve shtëpiake ose të pronës, do të marrë masat e duhura për heqjen e pajisjeve nga tregu, përkatësisht ndalimin ose kufizimin e vendosjes së tyre në treg duke i dhënë arsyt për masat e marra, në veçanti për jokonformitet si: 1.1. Mospërmbushja e kërkesave themelore të përshkruara në nenin 3 të kësaj Rregulloreje, kur pajisja nuk është konform me kërkesat e nenit 5 kësaj Rregulloreje; 1.2. Aplikimi jo i drejtë i stadardeve në pajtim me nenin 5 të kësaj Rregulloreje; 1.3. Mangësitë në standardet e përcaktuara në nenin 5 të kësaj Rregulloreje . 2. Ministria e Tregtisë dhe Industrisë njofton shtetet anëtare të Bashkimit Evropian dhe Komisionin Evropian për masat e marra në pajtim me nenin 20 të Ligjit Nr. 04/L-039 Për Kërkesat Teknike për Produkte dhe	1. Where a competent inspection body finds that normally used appliances bearing the conformity mark, might compromise the safety of persons, domestic animals or property, it shall take all appropriate measures to withdraw those appliances from the market, respectively prohibit or restrict their being placed on the market, indicating the reasons for the undertaken measures, in particular for non-compliance such as: 1.1. Failure to meet the essential requirements set out in Article 3 of this Rulebook, where the appliance is not in conformity with the requirements of Article 5 of this Rulebook; 1.2. Incorrect application of the standards referred to in Article 5 of this Rulebook; 1.3. Shortcomings in the standards set out in Article 5 of this Rulebook. 2. Ministry of Trade and Industry notifies European Union member states and the European Commission on measures taken in accordance with Article 20 of Law No.04/L-039 On Technical Requirements for Products	1. Kada nadležan inspekcijski organ utvrdi da oprema, koja iako je upotrebljena pravilno i poseduje oznaku konformiteta, ali koja može ugroziti sigurnost ljudi, domaćih životinja ili imovine, preduzeće potrebne mere za uklanjanje opreme za tržišta, tačnije zabranu ili ograničavanje njihovog plasiranja na tržište, navodeći razloge o preduzetim merama, posebno za nekonformitet kao: 1.1. Neuspunjenje osnovnih zahteva opisanih u članu 3. ovog Pravilnika, kada oprema nije u skladu sa zahtevima člana 5. ovog Pravilnika; 1.2. Nepravilna primena stadarda u skladu sa članom 5 ovog Pravilnika; 1.3. Nedostaci u standardima utvrđenim u članu 5 ovog Pravilnika. 2. Ministarstvo Trgovine i Industrije obaveštava države članice Evropske unije i Evropske komisije o preduzetim merama, shodno članu 20 Zakona o tehničkim zahtevima za proizvode i procenu



Vlerësim të Konformitetit. 3. Kur pajisja nuk është në konformitet dhe mban shenjë të konformitetit, organi inspektues kompetent do të marrë masa kundër personit i cili e ka vendosur shenjë të konformitetit. 4. Ministria e Tregtisë dhe Industrisë informon publikun për masat e ndërmara, përmes faqes zyrtare. Neni 7 Procedurat e Vlerësimit të Konformitetit 1. Procedurat e vlerësimit të konformitetit për pajisjet e prodhuara në seri janë: 1.1. Kontrollimi i llojit i përshkruar në Aneksin II pika 1 të kësaj Rregulloreje; 1.2. Procedurat sipas përzgjedhjes së prodhuesit, para vendosjes së pajisjes në treg: 1.2.1. Deklarata e konformitetit me llojin, siç është përshkruar në Aneksin II pika 2 të kësaj Rregulloreje; 1.2.2. Deklarata e konformitetit me llojin (sigurimi i cilësisë së prodhimit-moduli D), siç është përshkruar në	and Conformity Assessment. 3. When the appliance does not comply and bears the conformity mark, the competent inspection body shall take action against the person who has affixed the conformity mark. 4. Ministry of Trade and Industry informs the public on the measures taken, through its the official website. Article 7 Conformity Assessment Procedures 1. Conformity Assessment Procedures for assessment produced in series are: 1.1. The type examination as referred to in point 1 of Annex II of this Rulebook; 1.2. Procedures at the choice of the manufacturer, prior to their being placed on the market: 1.2.1. Declaration of conformity to type, as prescribed to in point 2 of Annex II of this Rulebook; 1.2.2. Declaration of conformity to type (guarantee of production quality-module D) as prescribed to in point 3 of	konformiteta br.04/L-039. 3. Kada oprema nije u konformitetu i sadrži oznaku konformiteta, nadležni inspeksijski organ preduzeće mere protiv lica koje je postavilo oznaku konformiteta. 4. Ministarstvo Trgovine i Industrije obaveštava javnost o preduzetim merama, preko službene stranice. Član 7 Procedure procene konformiteta 1. Procedure procene konformiteta za opremu proizvedenu u seriji su: 1.1. Kontrolisanje vrste opisane u Aneksu II tačka 1 ovog Pravilnika; 1.2. Procedure prema izboru proizvođača, pre plasiranja opreme na tržište: 1.2.1. Deklaracija o konformitetu sa vrotom, kao što je opisano u Aneksu II tačka 2 ovog Pravilnika; 1.2.2. Deklaracija o konformitetu sa vrstom (sigurnost kvaliteta proizvodnje –modul D), kao što je opisano u stavu 3
--	---	--



paragrafin 3 Aneksi II i kësaj Rregulloreje; 1.2.3. Deklarata e konformitetit me llojin (sigurimi i cilësisë së produktit-moduli E), siç është përshkruar në pikën 4 Aneksin II i kësaj Rregulloreje; 1.2.4. Verifikimi, siç është përshkruar në pikën 5 Aneksin II i kësaj Rregulloreje. 2. Në rast të prodhimit të një pajisjeje të vetme apo në sasi më të vogël, prodhuesi mund të zgjedhë verifikimin për secilën pajisje siç është përshkruar në Aneksin II pika 6 të kësaj Rregulloreje . 3. Pas përfundimit të procedurës sipas paragrafit 1, nënparagrafi 1.2 dhe paragrafit 2 të këtij neni, në pajisjen e prodhuar në konformitet duhet vendosur shenjën e konformitetit në pajtim me nenin 9 të kësaj Rregulloreje . 4. Për mjetet e sigurisë të përshkruara në nenin 1 të kësaj Rregulloreje, zbatohen procedurat e përshkruara në paragrafin 1 të këtij neni, përjashtuar vendosjen e shenjës së konformitetit dhe aty ku është e mundur, hartimi i deklarates së konformitetit. Çertifikata e lëshuar vërteton konformitetin e	Annex II of this Rulebook, 1.2.3. Declaration of conformity to type (guarantee of production quality-module E) as prescribed to in point 4 of Annex II of this Rulebook; 1.2.4. Verification as prescribed to in point 5 of Annex II of this Rulebook. 2. In the case of production of an appliance as a single unit or in small quantities, verification by single unit, as referred to in point 6 of Annex II of this Rulebook, may be chosen by the manufacturer. 3. After completion of the procedures referred to in paragraphs 1, subparagraph 1.2 and paragraph 2 of this Article, the conformity mark shall be affixed to conforming appliances in accordance with Article 9 of this Rulebook. 4. For the safety devices referred to in Article 1 of this Rulebook shall be applied the procedures prescribed in paragraph 1 of this Article, with the exception of the affixing of the conformity mark and, where appropriate, the drawing-up of the declaration of conformity. The issued certificate verifies the	Aneks II ovog Pravilnika; 1.2.3. Deklaracija o konformitetu sa vrstom (sigurnost kvaliteta proizvodnje - modul E), kao što je opisano u tački 4 Aneks II ovog Pravilnika; ili 1.2.4. Verifikacija, kao što je opisano u tački 5 Aneksa II ovog Pravilnika. 2. U slučaju proizvodnje jedne jedine opreme ili u najmanjoj količini, proizvođač može odabrati verifikaciju za svaku opremu kao što je opisano u Aneksa II tačka 6 ovog Pravilnika. 3. Nakon završetka procedure prema stavu 1, podstavu 1.2 i stavu 2 ovog člana, na proizvedenoj opremi na konformitetu, treba postaviti oznaku konformiteta u skladu sa članom 9 ovog Pravilnika. 4. Za sigurnosna sredstva opisana u članu 1 ovog Pravilnika, sprovede se procedure opisane u stavu 1 ovog člana, izuzimajući postavljanje oznake konformiteta i tamo gde je moguće, sastavljanje deklaracije o konformitetu. Izdati sertifikat potvrđuje konformitet elemenata sa odgovarajućim
---	--	--



elementeve me dispozitat përkatëse të kësaj Rregulloreje ku tregohen karakteristikat dhe montimi i tyre në pajisje, ashtu që të plotësohen kërkesat themelore të cilat vlejnë për pajisjet e kompletuara. Certifikata e konformitetit duhet t'i bashkangjitet pajisjes.	conformity of the fittings with the relevant provisions of this Rulebook, stating their characteristics and how they are assembled into an appliance, so as to comply with the essential requirements applicable to finished appliances. The certificate of conformity shall be attached to the appliance.	odredbama ovog Pravilnika, gde se navode karakteristike i njihovo montiranje na opremi, tako da se ispune osnovni zahtevi koji važe za kompletiranu opremu. Certifikat o konformitetu treba priložiti opremi.
5. Kur pajisjet i nënshtrohen kërkesave të rregullave tjera teknike, që kërkojnë vendosjen e shenjes së konformitetit, kjo do të thotë se: 5.1. Pajisjet gjithashtu janë në konformitet me kërkesat themelore të rregullave tjera; 5.2. Kur një ose më shumë rregulla i lejojnë prodhuesit që të zgjedh se cilat rregulla do të zbatoj, shenja e konformitetit tregon konformitetin vetëm me ato rregulla të cilat i ka aplikuar prodhuesi. Në këtë rast, detajet e këtyre rregullave duhet të specifikohen në dokumentet, udhëzimet dhe njoftimet të cilat i bashkangjiten pajisjes.	5. Where the appliances are covered by other technical rules, specifying the affixing of the conformity mark, this shall indicate that: 5.1. The appliances are also in conformity with the essential requirements of other rules; 5.2. Where one or more rules allow the manufacturer to choose which arrangements to apply, the conformity mark shall indicate conformity only to those rules applied by the manufacturer. In this case, particulars of these rules must be given in the documents, notices or instructions accompanying such devices.	5. Kada se oprema izloži zahtevima ostalih tehničkih pravila, koji zahtevaju postavljanje oznake konformiteta, ovo treba da znači: 5.1. Da je oprema takođe u konformitu sa osnovnim zahtevima ostalih pravila; 5.2. Kada jedan ili više pravila dozvoljavaju proizvođaču da izabere koja će pravila sprovesti, oznaka konformiteta pokazuje konformitet samo sa onim pravilima koja je primenio proizvođač. U ovom slučaju, detalji ovih pravila trebaju se specifikovati u dokumentima, uputstvima i obaveštenjima koja se prilažu opremi.
6. Shënimet dhe përshkrimet për procedurat e vlerësimit të konformitetit duhet të jetë në	6. Records and descriptions relating to the procedures of certification of conformity shall	6. Oznake i opisi za procedure procene konformiteta, treba da budu na službenom



gjuhën zyrtare ose gjuhën e shtetit anëtar të Bashkimit Evropian në të cilin është i regjistruar organi për vlerësim të konformitetit. 7. Për pajisjet të cilat vendosen në tregun e Republikes së Kosovës, udhëzimet për përdorim, mirëmbajtje dhe instalim duhet të jenë në gjuhën zyrtare. Neni 8 1. Zbatimin e procedurave nga neni 7 i kësaj Rregulloreje së bashku me detyrat specifike e kryen organi për vlerësim të konformitetit në bazë të autorizimit të Ministrit të Tregtisë dhe Industrisë, nëse organi për vlerësim të konformitetit i plotëson kriteret e specifikuar në Aneksin V të kësaj Rregulloreje. 2. Ministria e Tregtisë dhe Industrisë zbaton kriteret konform Aneksit V për autorizimin e organeve për vlerësim të konformitetit. Organet të cilat i plotësojnë kriteret për vlerësim të përshkruara në standardet e harmonizuara presupozohet se plotësojnë kriteret e këtij Aneksi. 3. Ministri i Tregtisë dhe Industrisë anulon autorizimin, nëse organi për vlerësim të	be drawn up in the official language or in the language of the European Union Member State where the conformity assessment body is established. 7. For the appliances placed on the market of the Republic of Kosovo, instructions on use, maintenance and installation shall be in the official language. Article 8 1. Application of procedures referred to in Article 7 of this Rulebook along with specific tasks carried out by the conformity assessment body pursuant to the authorization of the Minister of Trade and Industry, if the conformity assessment body satisfies the criteria specified in Annex V of this Rulebook. 2. Ministry of Trade and Industry applies the criteria according to Annex V, for the authorization of conformity assessment bodies. Bodies that satisfy the evaluation criteria prescribed in the harmonized standards, it is presumed that satisfy the criteria of this Annex. 3. Ministry of Trade and Industry withdraws the authorization, if the conformity	jeziku ili na jeziku države članice Evropske unije u kojoj je registrovan organ za procenu konformiteta. 7. Za opremu koja se plasura na tržište Republike Kosova, uputstva za korišćenje, održavanje i instaliranje treba da budu na službenom jeziku. Član 8 1. Sprovođenje procedura iz člana 7. ovog Pravilnika, zajedno sa specifičnim zadacima, vrši organ za procenu konformiteta na osnovu ovlašćenja ministra Trgovine i Industrije, ako organ za procenu konformiteta ispunjava kriterijume specifikovane u Aneksu V ovog Pravilnika. 2. Ministarstvo Trgovine i Industrije sprovodi kriterijume u skladu sa Aneksom V za ovlašćenje organa za procenu konformiteta. Organi koji ispinjavaju kriterijume za procenu opisane u usaglašenim standardima, predpostavlja se da ispunjavaju kriterijume ovog Aneksa. 3. Ministarstvo Trgovine i Industrije poništava ovlašćenje, ako organ za procenu
--	--	---



konformitetit nuk i plotëson më kriteret sipas paragrafit 2 të këtij neni. 4. Ministria e Tregtisë dhe Industrisë bënë mbikëqyrjen e punës dhe përmbushjes së kriterëve nga organet për vlerësimin e konformitetit. 5. Ministria e Tregtisë dhe Industrisë, publikon dhe plotëson listën e organeve të vlerësimit të konformitetit. 6. Ministria e Tregtisë dhe Industrisë informon Komisionin Evropian për organet të cilat i ka autorizuar në pajtim me nenin 17 të Ligjit Nr.04/L-039 për Kërkesat Teknike për Produkte dhe Vlerësim të Konformitetit, e sipas paragrafit 1 të këtij neni edhe për numrat identifikues të ndarë nga Komisioni, si dhe për organet që nuk i plotësojnë më kriteret e përcaktuara. Neni 9 Shënjimi i konformitetit 1. Shenja e konformitetit dhe mbishkrimet duhet të jenë konform me përshkrimin e formës sipas Aneksit III të kësaj Rregulloreje dhe vendoset në një vend të dukshëm, të lexueshem dhe të pashlyeshëm në pajisjen ose	assessment body no longer meets the criteria under paragraph 2 of this Article. 4. Ministry of Trade and Industry supervises the work and fulfillment of the criteria of conformity assessment bodies. 5. Ministry of Trade and Industry, publishes and supplements the list of the conformity assessment bodies. 6. Ministry of Trade and Industry informs the European Commission for the bodies that it has authorized in accordance with Article 17 of Law No.04/L-039 on Technical Requirements for Products and Conformity Assessment, and pursuant to paragraph 1 of this Article, also identification numbers assigned by the Commission, and for the bodies that no longer meet the set out criteria. Article 9 Conformity Marking 1. The conformity mark and the inscriptions shall be in compliance with the description of the form set out in Annex III of this Rulebook, and shall be affixed in a visible, easily legible and indelible form to the	konformiteta ne ispunjava kriterijume, prema stavu 2 ovog člana. 4. Ministarstvo Trgovine i Industrije vrši nadzor nad radom i ispunjenje kriterijuma od organa za procenu konformiteta. 5. Ministarstvo Trgovine i Industrije, objavljuje i ispunjava listu organa za procenu konformiteta. 6. Ministarstvo Trgovine i Industrije obaveštava Evropsku komisiju o organima koje je ovlastilo, u skladu sa članom 17 Zakona Br.02/L-039 o Tehničkim zahtevima za proizvode i Procenu konformiteta, prema stavu 1 ovog člana i za identifikacione brojeve izdvojene od Komisije, kao i za organe koji neispunjavaju određene kriterijume. Član 9 Označavanje konformiteta 1. Oznaka konformiteta i natpisi treba da budu u skladu sa opisom forme prema Aneksu III ovog Pravilnika i postavljaju se na jednom vidljivom mestu, čitkom i neizbrisivom na opremi ili na tabeli podataka, koja je
--	--	--



në tabelën e të dhënave, e cila është bashkangjitur në pajisje. Pllaka e mbishkruar duhet të jetë e punuar në atë mënyrë që nuk mund të ripërdoret. 2. Është e ndaluar vendosja e shënimeve në pajisje, përmbajtja dhe forma e të cilave mund të shkaktoj konfuzion te palët e treta lidhur me shenjën e konformitetit. Vendosja e shenjave të tjera në pajisje apo në pllakën e mbishkruar, lejohet nëse këto nuk e zvogëlojnë pamjen dhe lexueshmërinë e shënjes së konformitetit CE.	appliance or to a data plate, which is attached to it. The data plate shall be so designed that it cannot be re-used. 2. The affixing of markings on the appliances which are likely to deceive third parties as to the meaning and form, shall be prohibited. Any other marking may be affixed to the appliance or to the data plate, provided that the visibility and legibility of the CE marking are not thereby reduced.	prilozena opremi. Pločica sa natpisom treba da bude izrađena na taj način da se ne može ponovo upotrebiti. 2. Zabranjeno je postavljanje oznaka na opremi, čiji sadržaj i forma mogu izazvati konfuziju kod trećih stranaka u vezi sa oznakom konformiteta. Postavljanje ostalih oznaka na opremi ili na pločici sa natpisom, dozvoljeno je, ako to ne smanjuje izgled i čitljivost oznake konformiteta CE.
Neni 10 1. Kur organi inspektues kompetent konstaton se shenja e konformitetit është vendosur në mënyrë jo të rregullt, prodhuesi apo përfaqësuesi i tij i autorizuar është i detyruar të harmonizoj produktet konform dispozitave për vendosjen e shenjës së konformitetit. 2. Kur prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar nuk vepron sipas dispozitave të parapara në paragrafin 1 të këtij neni, organi inspektues kompetent duhet të ndërmarr të gjitha masat e duhura për të parandaluar vendosjen në treg dhe përdorimin e produktit apo duhet të sigurojë se produkti është tërhequr nga tregu në pajtim me procedurat e	Article 10 1. Where the competent inspection body establishes that the conformity mark has been affixed unduly, the manufacturer or his authorized representative shall be obliged to make the product comply as regards the provisions concerning the conformity mark. 2. Where the producer or his authorized representative does not act in accordance with the provisions referred to in paragraph 1 of this Article, the competent inspection body must take all appropriate measures to prevent the placing on the market or putting into service of the product or to ensure that it is withdrawn from the market in accordance	Član 10 1. Kada nadležni inspekcijski organ utvrdi da je oznaka konformiteta postavljena na nepravilan način, proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik obavezan je da uskladi proizvode u skladu sa odredbama za postavljanje oznake konformiteta. 2. Kada proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik ne postupa u skladu sa odredbama iz stava 1 ovog člana, nadležni inspekcijski organ treba da preduzme sve potrebne mere kako bi sprečio plasiranje na tržište i upotrebu proizvoda ili treba da obezbedi da je proizvod povučen sa tržišta u skladu sa procedurama opisanim u članu 6. ovog



përshkruara në nenin 6 të kësaj Rregulloreje . Neni 11 Çdo vendim me të cilin kufizohet vendosja në treg dhe në përdorim ose që detyron tërheqjen nga tregu të ndonjë paisjeje në pajtim me këtë Rregullore duhet të asrsyetohej detalisht. Palët e interesuara njoftohen me vendimin e marrur në pajtim me dispozitat e kësaj Rregulloreje. Neni 12 Mbikqyrja inspektuese për pajisjet me gaz dhe mjetet siguruese të tyre të cilat vendosën në treg dhe përdorim është në kompetencë të organeve inspektuese në pajtim me nenin 21, 22 të Ligjit Nr. 04/L-039 Për Kërkesat Teknike për Produkte dhe Vlerësim të Konformitetit. Neni 13 Dispozita Kalimtare 1. Vendosja e shenjës së konformitetit në pajisjet me gaz, bëhet sipas dispozitave të	with the procedure laid down in Article 6 of this Rulebook. Article 11 Any decision that restricts the placing on the market and putting into service or that obliges the withdrawal from the market of any appliance in accordance with this Rulebook shall be justified in detail. Interested parties are notified of the decision taken in accordance with the provisions of this Rulebook. Article 12 Surveillance inspection of appliances burning gaseous fuels and their safety devices which are placed on the market and put into use is under the competence of inspection bodies in accordance with Article 21, 11 of Law No. 04/L-039 on Technical Requirements for Products and Conformity Assessment. Article 13 Transitional Provisions 1. Affixing the conformity mark in appliances burning gaseous fuels, is made in accordance	Pravilnika. Član 11 Svaka odluka kojom se ograničava plasiranje na tržište i korišćenje ili koje obavezuje povlačenje sa tržišta neke opreme u skladu sa Pravilnik, treba se detaljno obrazložiti. Zainteresovane stranke se obaveštavaju odlukom donetom u skladu sa odredbama ovog Pravilnika. Član 12 Inspekcijski nadzor za gasnu opremu i njihova sigurnosna sredstva koja se plasiraju na tržište i korišćenje u nadležnosti je inspekcijskih organa u skladu sa članom 21, 22 Zakona br. 04/L-039 o Tehničkim zahtevima za proizvode i Procenu konformiteta. Član 13 Prelazne odredbe 1. Postavljanje oznake konformiteta na opremi za gas, vrši se prema odredbama ovog
--	---	---



kësaj Rregulloreje dhe vlen deri në arritjen e ndonjë marrëveshjeje “Për Vlerësim të Konformitetit dhe Pranim të produkteve industriale në tregun e Bashkimit Evropian”. 2. Deri në pranimin e Republikës së Kosovës në Bashkimin Evropian, ose të hyrjes në fuqi të ndonjë Marrëveshjeje për Vlerësim të Konformitetit dhe Pranimin e produkteve industriale me Bashkimin Evropian nuk do të zbatohen dispozitat e Nenit 2 Paragrafi 2, nenit 5 Paragrafi 2, nenit 6 Paragrafi 2, nenit 7 Paragrafi 6 dhe Nenit 8 Paragrafi 6 si dhe Anekset e kësaj Rregulloreje që kanë të bëjnë me Bashkimin Evropian dhe detyrimet ndaj Komisionit Evropian dhe Shteteve Anëtare. 3. Pjesë përbërse të kësaj Rregulloreje janë Anekset I, II, III, IV dhe V. Neni 14 Dispozita shfuqizuese Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregulloreje, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr.11/2011, Për paisjet me gaz.	with the provisions of this Rulebook and is valid until reaching of any agreement "For conformity assessment and Acceptance of industrial products in the market of the European Union". 2. Until the accession of the Republic of Kosovo in the European Union, or the entry into force of any Agreement on Conformity Assessment and Acceptance of industrial products with the European Union, the provisions of Article 2 Paragraph 2, Article 5 Paragraph 2, Article 6 Paragraph 2, Article 7 Paragraph 6 and Article 8 Paragraph 6 and Annexes of this Rulebook relating to the European Union and obligations to the European Commission and Member States shall not apply. 3. Annexes I, II, III, IV and V are an integral part of this Rulebook. Article 14 Repealing provisions Upon entry into force of this Rulebook, the Administrative Instruction No. 11/2011 On appliances burning gaseous fuels.	Pravilnikai važi do postizanja nekog sporazuma “Za Procenu konformiteta i Primanje industrijskih proizvoda na tržište Evropske unije”. 2. Do primanja Republike Kosova u Evropsku uniju, ili stupanja na snagu nekog Sporazuma za procenu konformiteta i Primanja industrijskih proizvoda u Evropsku Uniju, neće se sprovoditi odredbe člana 2 stav 2, člana 5 stava 2, člana 6 stava 2, člana 7 stava 6 i člana 8 stava 6 kao i Aneksi ovog Pravilnika koja se odnose na Evropsku uniju i obaveze prema Evropskoj komisiji i državama članica. 3. Sastavni deo ovog Pravilnikasu Aneksi I, II, III, IV i V. Član 14 Odredbe ništavnosti Danom stupanja na snagu ovog Pravilnika prestaje da važi Administrativno Uputstvo administrativno uputstvo Br. 11/2011 O gasnoj premi.
--	--	--



Neni 15
Hyrja në fuqi

Kjo Rregullore hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministria e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë.


Mimoza KUSARI-LILA
Ministre e Ministrisë së Tregtisë dhe
Industrisë

Prishtinë, 04.10.2012

Article 15
Entry into Force

This Regulation shall enter into force on the day it is signed by the Minister of the Ministry of Trade and Industry.


Mimoza KUSARI-LILA
Minister of the Ministry of Trade and
Industry

Pristina, 04.10.2012

Član 15
Stupanje na snagu

Ovo Pravilnik stupa na snagu na dan potpisivanja od Ministarka Ministarstva Trgovine i Industrije.


Mimoza KUSARI-LILA
Ministarka Ministarstva Trgovine i
Industrije

Pristina, 04.10.2012



ANEKSI -I- KËRKESAT THEMELORE

Vërejtjet paraprake:

Detyrimet që dalin nga kërkesat themelore në këtë Aneks për pajisjet, vlejné edhe për mjetet e sigurisë kur paraqiten rreziqet përkatëse.

1. KUSHTET E PËRGJITHSHME

1.1	Pajisjet duhet të projektohen dhe prodhohen në atë mënyrë që të funksionojnë sigurtë dhe që nuk do të paraqesin asnjë rrezik për njerëzit, kafshët shtëpiake ose pronën, gjatë përdorimit të rregullt/drejtë siç është përcaktuar në nenin 1, paragrafi 4 i kësaj Rregulloreje .		
1.2	Kur vendosen në treg, të gjitha pajisjet duhet: - të jenë të shoqëruara me udhëzime teknike të dedikuara për instaluesin, - të jenë të shoqëruar me udhëzime për përdorimin dhe mirëmbajtjen e aparatit, dedikuar përdoruesit, - të kenë shenja paralajmëruese për rreziqe, që gjithashtu duhet të jetë e shënuar në paketim. Udhëzimet dhe vërejtjet duhet të jenë në gjuhën zyrtare.		
1.2.1	Udhëzuesit teknik për instaluesin, duhet të përmbajnë të gjitha të dhënat për instalim, rregullim dhe mirëmbajtje për të siguruar ekzekutimin e duhur të këtyre veprimeve dhe përdorim të sigurt të pajisjeve. Në udhëzues duhet të shenohët saktësisht:		
	<table><tr><td>–</td><td>lloji i gazit i cili përdoret,</td></tr></table>	–	lloji i gazit i cili përdoret,
–	lloji i gazit i cili përdoret,		
	<table><tr><td>–</td><td>presioni i gazit i cili përdoret,</td></tr></table>	–	presioni i gazit i cili përdoret,
–	presioni i gazit i cili përdoret,		



		furnizimi i nevojshem me ajër të freskët: • për djegie • për të shmangur krijimin e një përzierjeje të gazit të pa djegur me përmbajtje të rrezikshme, në pajisjen e cila nuk posedon mjetin e sigurisë të veçantë, referuar në paragrafin 3.2.3 të këtij Aneksi
	–	kushtet për largimin e produkteve të djegies,
	–	Për flakadanë me presion dhe ngrohësit e trupave (ndyshuesit e nxehtësisë) të cilët përgatiten në ndezësit e tillë, karakteristikat e tyre dhe kërkesat për montim, në mënyrë që të arrihet konformiteti me kërkesat themelore që zbatohen për pajisjet e kompletuara dhe nëse është e përshtatshme një listë e kombinimeve sipas udhëzimeve të prodhuesit.
1.2.2		Udhëzuesit për përdorim dhe mirëmbajtje dedikuar shfrytëzuesit, duhet të përmbajnë të gjitha informacionet e nevojshme për përdorim të sigurtë dhe në veçanti për të gjitha kufizimet gjatë përdorimit.
1.2.3		Paralajmërimet për pajisjen në paketimin e saj, në mënyrë të qartë duhet të tregojnë llojin e gazit të përdorur, matjen e presionit të gazit dhe çfarëdo kufizimi në përdorim, dhe në veçanti kufizimet sipas të cilave pajsija duhet të jetë e vendosur vetëm në hapësirat me ventilim të mjaftueshëm.
1.3		Mjeti e sigurisë që është pjesë përbërëse e pajisjes duhet të konstruktohet në mënyrë që të përmbush drejtë qëllimin e dedikuar konform me udhëzuesit për instalim. Udhëzuesit për instalim, rregullim, funksionim dhe mirëmbajtje duhet t'i bashkëngjiten pajisjes përkatëse.



2. MATERIALET

2.1	Materialet duhet t'i përgjigjen dedikimit të tyre dhe t'i rezistojnë kushteve teknike, kimike dhe termike ndaj të cilave pritet të jenë të ekspozuara.
2.2	Vetitë e materialeve që janë të rëndësishme për sigurinë, duhet të garantohen nga prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar.

3. PROJEKTIMI DHE KONSTRUKTIMI

3.1	Kushtet e përgjithshme
3.1.1	Pajisjet duhet të konstruktohen ashtu që gjatë përdorimit të rregullt nuk mund të vijë deri te jostabiliteti, deformimi, thyerja apo konsumimi, të cilat do të zvogëlojnë sigurinë e tyre.
3.1.2	Kondensimi i krijuar gjatë djegies ose të gjatë përdorimit nuk duhet të zvogëloj sigurinë e pajisjes.
3.1.3	Pajisjet duhet të projektohen dhe konstruktohen për të minimizuar rrezikun e shpërthimit në rast të zjarrit nga jashtë.
3.1.4	Pajisjet duhet të konstruktohen në atë mënyrë që nuk mund të vijë deri të depertimi i padëshiruar i ujit dhe ajrit në pjesët e transmetimit të gazit.
3.1.5	Pajisjet duhet të vazhdojnë të funksionojnë sigurtë edhe në rast të luhatjeve të intensitetit më të ulët se intensiteti i lejuar i energjisë ndihmëse.
3.1.6	Luhatjet jonormale apo defektet të energjisë ndihmëse ose rikyçja e saj nuk duhet të shkaktojë gjendje të rrezikshme.
3.1.7	Pajisjet duhet të projektohen dhe konstruktohen ashtu që të evitohet rreziku nga rryma elektrike. Në këtë fushë të zbatimit, presupozohet konformiteti me kërkesat e sigurisë nga rreziqet elektrike të përcaktuara me Rregulloren Nr. 02/2012 për Pajisjet Elektrike të Destinuara për Përdorim Brenda Kufijve të Caktuar të Tensionit i cili është në harmoni me Direktivën



	2006/95/EEC.
3.1.8	Të gjitha pjesët e pajisjes të nënshtruara presionit duhet të përballojnë ngarkesat mekanike dhe termike pa përsua asnjë deformim të cilat do të ndikojnë në siguri.
3.1.9	Pajisjet duhet të projektohen dhe konstruktohen ashtu që dëmtimi i një elementi të sigurisë, kontrollit apo rregullimit, nuk mund të shkaktojë gjendje të rrezikshme.
3.1.10	Në rast se pajisja është e pajisur me mjetet e sigurisë dhe kontrolluese, funksionimi i mjeteve e sigurisë nuk mund të rrezikoj funksionimin e elementeve kontrolluese.
3.1.11	Të gjitha pjesët e pajisjeve që janë të vendosura ose rregulluara gjatë prodhimit e me të cilat përdoruesi nuk lejohet të manipulohet, duhet të mbrohen në mënyrë të sigurtë.
3.1.12	Levat dhe elementet tjera kontrolluese duhet të shënohen qartë dhe të kenë udhëzuesit adekuat për të evituar gabimet gjatë përdorimit. Konstruktimi i tyre duhet të bëhet në atë mënyrë që nuk lejon gabimet aksidentale gjatë përdorimit.
3.2	Rrjedhjet e gazit të pa djegur
3.2.1	Pajisja duhet të jetë e konstruktuar ashtu që sasia e gazit të rrjedhur nuk paraqet rrezik.
3.2.2	Pajisjet duhet të konstruktohen në atë mënyrë që rrjedhjet e gazit gjatë ndezjes, rindezjes apo pas fikjes së flakës, të jenë të kufizuara në mënyrë që të evitohet akumulimi i rrezikshëm i gazit të padjegur në pajisje.
3.2.3	Pajisjet e destinuara për përdorim në hapësira dhe vende të mbyllura duhet të jenë të pajisura me mjetet e sigurisë të veçanta të cilat pengojnë akumulimin e rrezikshëm të gazit të padjegur në hapësira dhe vende të tilla. Pajisjet që nuk kanë mjete të sigurisë të tilla duhet të përdoren vetëm në zonat ku ka ajrosje të mjaftueshme për shmangien e akumulimit të rrezikshëm të gazit të pa djegur.



	Duke marrë parasysh rëndësinë e pajisjes do të përcaktohen kushtet e përshtatshme për ajrosje të hapësirave në të cilat ata janë instaluar pajisjet me gaz. Pajisjet e hotelerisë dhe pajisjet me gaz që përmbajnë substanca helmuese duhet të jenë të pajisura me mjetet e sigurisë të cekura me lartë.
3.3	Ndezja Pajisjet duhet të konstruktohen ashtu që gjatë përdorimit të rregullt: - ndezja dhe ri-ndezja të zhvillohet pa pengesa; dhe - të jetë e sigurt mes-ndezja.
3.4	Djegia
3.4.1	Pajisjet duhet të jenë të konstruktura në mënyrë që gjatë përdorimit të rregullt të sigurohet stabiliteti i flakës dhe produktet e djegies nuk përmbajnë përqendrime të papranueshme të substancave që janë të dëmshme për shëndetin.
3.4.2	Pajisjet duhet të jenë konstruktura në mënyrë që gjatë përdorimit të rregullt nuk mund të vie deri te rrjedhjet e rastësishme të produkteve të djegies.
3.4.3	Pajisjet e lidhura në gypin përcjellës të gazit të produkteve të djegies, duhet të jenë të konstruktura ashtu që në rast të rrjedhjes jo të rregullt nëpër tub të mos vie deri të rrjedhja e sasisë së rrezikshme të produkteve të djegies në hapësirën përkatëse.
3.4.4	Pajisjet ngrohëse shtëpiake të pavarura dhe ngrohësit e ujit pa tuba për lirim të gazit (oxhak), nuk duhet të shkaktojnë koncentrim të atillë të monoksidit të karbonit në hapësirë, që do të parqet rrezik për shëndetin e personave të ekspozuar, duke pasur parasysh kohëzgjatjen e ekspozimit të tyre.



3.5	Përdorimi racional i energjisë Pajisjet duhet të konstruktohen në atë mënyrë që të sigurojnë shfrytëzim racional të energjisë, duke marrë në parasysh e aspektet teknike dhe gjendjen e sigurisë.
3.6	Temperaturat
3.6.1	Pjesët e pajisjeve të dedikuara për vendosje në apo afër dyshemesë ose sipërfaqeve të tjera, nuk duhet të arrijnë temperatura të tilla që paraqesin një rrezik për mjedisin rrethues.
3.6.2	Temperaturat sipërfaqësore të dorëzave dhe levave të paisjeve të dedikuara për përdorim të rregullt nuk duhet të arrijnë temperatura të tilla që paraqesin rrezik për përdoruesin.
3.6.3	Temperaturat sipërfaqësore të pjesëve të jashtme të pajisjeve të destinuara për përdorim shtëpiak, me përjashtim të sipërfaqeve ose pjesëve të lidhura me transmetimin e ngrohjes, nuk guxojnë që gjatë kushteve të punës të paraqesin rrezik për përdoruesin, veçanërisht për fëmijët për të cilët duhet të merret parasysh kohë e përshtatshme reagimi.
3.7	Produktet ushqimore dhe uji për përdorim sanitar. Materialet dhe komponentët që perdoren për konstruktimin e pajisjeve, të cilat mund të vijnë në kontakt me ushqim apo ujë për përdorim sanitar, nuk lejohet të ndikojë cilësinë e tyre.



ANEKSI –II-
PROCEDURAT E VLERËSIMIT TË KONFORMITETIT

1. KONTROLLIMI I LLOJIT

1.1	Kontrollimi i llojit është pjesë e procedurës me të cilën organi për vlerësim të konformitetit verifikon dhe vërteton se pajisja si një mostër e prodhimit është në konform me dispozitat përkatëse të kësaj Rregulloreje.	
1.2	Kërkesën për kontrollimin e llojit duhet t’ia paraqes prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar, vetëm një organi për vlerësim të konformitetit.	
	Kërkesa duhet të përmbajë:	
1.2.1	–	emrin dhe adresën e prodhuesit, dhe nëse kërkesa është bërë nga përfaqësuesi i tij i autorizuar edhe emrin dhe adresën e tij,
	–	një deklaratë me shkrim se kërkesa nuk është paraqitur në ndonjë organ tjetër për vlerësim të konformitetit,
	–	dokumentacionin e projektimit, siq është përshkruar në Aneksin IV të kësaj Rregulloreje.
1.2.2	Prodhuesi ka për detyrë që organit për vlerësimin e konformitetit t’i vë në dispozicion pasijen si model të prodhimit (më tutje "llojin"). Organi për vlerësim e të konformitetit mund të kërkojë modele tjera të llojit, nëse është e nevojshme për program të testimit. Përveq kësaj lloji mund të përfshij me shumë versione të produktit të njejtë, me kusht që këto versione nuk posedojnë karakteristika tjera në lidhje me llojet e rrezikut.	
1.3	Organi për vlerësim të konformitetit duhet të:	
1.3.1	Kontrolloj dokumentacionin e projektit dhe të verifikojë se a është lloji i produktit konform dokumentacionit të projektit dhe të theksoj elementet të cilat janë projektuar konform me kërkesat përkatëse të standardeve të referuara në nenin 5 të kësaj	



	Rregulloreje dhe kërkesat themelore të udhëzimit;
1.3.2	Ka kryer apo kryen kontrollimin e duhur ose testimet për të verifikuar nëse zgjidhjet e miratuara nga prodhuesi i plotësojnë kërkesat themelore nëse standardet nuk janë aplikuar sipas nenit 5 të kësaj Rregulloreje;
1.3.3	Ka kryer apo kryen ekzaminimet e duhura për të verifikuar dhe për të përcaktuar nëse në të vërtetë aplikohen standardet përkatëse, për të cilat prodhuesi garanton konformitetin me kërkesat themelore.
1.4	Nëse lloji është në përputhje me dispozitat e kësaj Rregulloreje, organi për vlerësim të konformitetit duhet t'i lëshojë certifikatë aplikuesit për llojin e kontrolluar. Çertifikata duhet të përmbajë të dhënat e kontrollimit, kushtet për vlefshmërinë e saj, të dhënat e nevojshme për identifikimin e llojit të miratuar dhe përshkrimet e punës së tij, nëse është e nevojshme. Dokumentacioni përkatës teknik si vizatimet dhe diagramet duhet t'i bashkëngjiten certifikatës.
1.5	Organi për vlerësim të konformitetit duhet menjher ti informojnë organet tjera për vlerësim të konformitetit për dhënjen e certifikates për kontrollimin e llojit dhe shtesat e mundshme të llojit të përshkruara në paragrafin 1.7 të këtij Aneksi, të cilat mund të marrin një kopje të certifikatës së kontrollimit të llojit me plotësimet tjera të saj dhe me kërkesë të arsyetuar mund të marrin edhe pasqyrat dhe raportet për kontrollimet dhe testimet e kryera.
1.6	Organi për vlerësim të konformitetit i cili refuzon të lëshojë ose tërheq certifikatën e kontrollimit të llojit, duhet që për vendimin e marrur të njoftojnë Ministrinë e Tregtisë dhe Industrisë (e cila e ka autorizuar), trupat inspektuese kompetentë dhe organet tjera për vlerësim të konformitetit.
1.7	Parashtruesi i kërkesës duhet t'i raportojë organit për vlerësim të konformitetit që ka lëshuar certifikatën për kontrollimin e llojit, për të gjitha ndryshimet e llojit të miratuar, të cilat do të mund të ndikojnë në konformitetin e llojit me kërkesat themelore. Organi për vlerësim të konformitetit i cili ka lëshuar certifikatën për kontrollimin e llojit duhet të miratojnë modifikime të tjera të llojit të miratuar, nëse modifikimet e tilla ndikojnë në konformitetin e llojit me kërkesat themelore apo kushtet e përcaktuara për përdorimin e pajisjes. Ky miratim shtesë lëshohet si shtojcë e certifikates origjinale për kontrollimin e llojit.



2. DEKLARATA E KONFORMITETIT ME LLOJIN

2.1	Deklarata e konformitetit me llojin është pjesë procedurës me të cilën prodhuesi deklaron se pajisjet në fjalë janë në konformitet me llojin e përshkruar në certifikatën e llojit të verifikuar dhe që plotëson kërkesat themelore përkatëse të kësaj Rregulloreje. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar është i obliguar të vendos shenjën e konformitetit në çdo pajisje dhe harton deklaratën e konformitetit. Deklarata e konformitetit mund të përfshijë një ose më shumë pajisje dhe duhet të ruhet nga prodhuesi. Shenja e konformitetit shoqërohet me një numër identifikimi të organit për vlerësim të konformitetit i cili është përgjegjës për kontrollime të paparalajmëruara në pajtim me paragrafin 2.3 të këtij Aneksi.
2.2	Prodhuesi duhet të marrë të gjitha masat e nevojshme për të siguruar se procesi i prodhimit, duke përfshirë inspektimin final dhe testimin e produkteve, garanton homogjenitet të produkteve dhe konformitetin e pajisjeve me llojin të përshkruar në certifikatën e kontrollimit të llojit sipas kërkesave të kësaj Rregulloreje. Organi për vlerësimin e konformitetit e zgjedhur prodhuesi duhet të kryejë kontrollime të paparalajmëruara në pajisje sipas paragrafit 2.3 të këtij Aneksi.
2.3	Kontrollimet e pajisjeve në vendin e prodhimit kryhen nga organi për vlerësim të konformitetit pa paralajmërim një herë në vit apo edhe më shpesh. Për të shqyrtuar një numër adekuat të pajisjeve është e nevojshme të kryhen teste të përcaktuara me standardet e aplikuara sipas nenit 5 të kësaj Rregulloreje ose testimet ekuivalente që sigurojnë konformitetin me kërkesat themelore të kësaj Rregulloreje. Organi për vlerësim të konformitetit në çdo rast përcakton nëse këto teste janë të nevojshme të kryhen në tërësi ose pjesërisht. Kur një ose më shumë pajisje nuk janë në konformitet me llojin, organi për vlerësim të konformitetit do të marrë masat e duhura për parandalimin e shitjes së këtyre pajisjeve.

3. DEKLARATA E KONFORMITETIT ME LLOJIN (sigurimi cilësisë të prodhimit)

3.1	Deklarata e konformitetit me llojin (sigurimin e cilësisë së prodhimit), është procedurë me të cilën prodhuesi përmbush detyrimet e parapara në paragrafin 3.2 të këtij Aneksi dhe deklaron se pajisjet janë në konformitet me llojin e përshkruar në certifikatën e kontrollimit të llojit si dhe plotëson kërkesat themelore të këtij kësaj Rregulloreje. Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar, duhet ta vendosë shenjën e konformitetit në çdo pajisje harton deklaratën e konformitetit. Deklarata përfshinë një ose më shumë pajisje të cilën prodhuesi është i detyruar ta ruaj. Shenja e konformitetit shoqërohet me numër identifikimi të organit për vlerësim të konformitetit i cili është përgjegjës për mbikëqyrje.
-----	--



3.2.	Prodhuesi zbaton sistemin e cilësisë së prodhimit që siguron konformitet të pajisjes me llojin siç përshkruhet në certifikatën e kontrollimit të llojit, konform me kërkesave themelore të kësaj Rregulloreje. Prodhuesi i nënshtrohet kontrollimeve të përcaktuara në paragrafin 3.4 të këtij Aneksi.	
3.3	Sistemi i cilësisë	
3.3.1	Prodhuesi për pajisjet përkatëse parashtron kërkesë për miratimin e sistemit të tij të cilësisë organit për vlerësim të konformitetit i zgjedhur prej tij. Kërkesa duhet të përmbajë:	
	–	dokumentacionin e sistemit të cilësisë,
	–	deklaratën se do të zbatojë detyrimet që dalin nga sistemi i miratuar cilësisë.
	–	deklaratën që do të zbatoj sistemin e zgjedhur të cilësisë që të sigurohet në vazhdimësi përshtatshmëri dhe efikasitet.
	–	dokumentacionin për llojin e miratuar dhe një kopje të certifikatës për kontrollimin e llojit.
3.3.2	Të gjitha elementet, kërkesat dhe dispozitat e miratuara nga prodhuesi duhet të dokumentohen në mënyrë sistematike dhe të rregullt në formë të masave, procedurave dhe udhëzimeve të shkruara. Dokumentacioni i sistemit të cilësisë duhet të mundsoj interpretimin uniform të drejtë të cilësisë së programeve, planeve, manualeve dhe shenimeve tjera. Këto përmbajnë në veçanti një përshkrim adekuat për:	
	–	objektivat e cilësisë, strukturën dhe përgjegjësinë e organizimit të menaxhmentit dhe kompetencat e tyre për cilësinë e pajisjeve,



	–	procesin e prodhimit, kontrollin e cilësisë dhe teknikat e sigurimit të cilësisë në mënyrë sistematike si dhe procedurat që do të zbatohen.
	–	Kontrollimet dhe testimet që do të zbatohen para, gjatë dhe pas prodhimit si dhe frekuencen si do të zbatohen.
	–	mënyrën e monitorimit të arritjes së cilësisë së pajisjes dhe operimin efektiv të sistemit të cilësisë.
3.3.3		Organi për vlerësim të konformitetit duhet të kontrolloj dhe të vlerësoj sistemin e cilësisë për të përcaktuar nëse i plotëson kërkesat e përshkruara në paragrafin 3.3.2 të këtij Aneksi. Vlerësimi duhet të jetë konform me këto kërkesa që lidhen me sistemin e cilësisë të përcaktuar në standardet kosovare të cilat janë të harmonizuara e standardet Evropiane. Për vendimin e tij njofton prodhuesin dhe organet tjera të vlerësimit të konformitetit. Njoftimi për prodhuesin duhet të përmbajë konkluzionet e kontrollimit, emrin dhe adresën e organit për vlerësim të konformitetit dhe vendimin e arsyetuar të vlerësimit.
3.3.4		Prodhuesi duhet të njoftoj organin për vlerësim të konformitetit, i cili e ka miratuar sistemin e cilësisë, për ndonjë adaptim të sistemit të cilësisë në fakt ndryshimet e nevojshme që kanë të bëjnë (për shembull, me teknologjitë e reja dhe konceptet të cilësisë). Organi për vlerësim të konformitetit duhet të kontrolloj ndryshimet e propozuara dhe të vendosë nëse ndryshimet në sistemin e cilësisë i plotësojnë dispozitat përkatëse, apo është e nevojshme të kryer një vlerësim i ri. Për vendimin e tij njofton prodhuesin. Njoftimi duhet të përmbajë rezultatet e kontrollit dhe vendimin e arsyetuar për vlerësimin.
3.3.5		Organi për vlerësim të konformitetit i cili tërheq miratimin e sistemit të cilësisë, duhet të informojë organet tjera për vlerësim të konformitetit duke arsyetuar vendimin e tij.
3.4		Mbikëqyrja



3.4.1	Qëllimi i mbikëqyrjes është që të siguroj se prodhuesi rregullisht i plotëson detyrimet që rrjedhin nga sistemi i miratuar i cilësisë.
3.4.2	Prodhuesi duhet t'i mundësoj organeve për vlerësim të konformitetit qasje për inspektim në vendin e prodhimit, kontrollimit, testimit dhe magazinimit, si dhe t'i ofrojë të gjitha informacionet e nevojshme, e në veçanti:
	– dokumentacionin për sistemin të cilësisë,
	– regjistrat për cilësinë, siç janë raportet për kontrollimet, të dhënat e testimit, kalibrimit, raportet për aftësimin e personelit, etj
3.4.3	Organi për vlerësim të konformitetit duhet së paku një herë në çdo dy vite duhet të bëj kontrollimin për t'u siguruar që prodhuesi mban dhe zbaton sistemin e miratuar të cilësisë dhe prodhuesit i ofron raportin për kontrollimin e kryer.
3.4.4	Organi për vlerësim të konformitetit mund të bëj vizitë të pa paralajmruar tek prodhuesi. Gjatë këtyre vizitave, organi për vlerësim të konformitetit mund të kryejnë vetë testimin e pajisjeve, ose mund tju ipet organeve tjera për testim. Organi, duhet t'i lëshoj prodhuesit raportin e inspektimit dhe raportin e testimit nëse është kryer.
3.4.5	Prodhuesi me kërkesë të palëve të interesuara mund t'iu ofroj raportet e organit për vlerësim të konformitetit.

4. DEKLARATA E KONFORMITETIT ME LLOJIN (sigurimi i cilësisë së produktit)

4.1	Deklarata e konformitetit me llojin (sigurimi i cilësisë së produktit) është pjesë e procesit me të cilin prodhuesi plotëson detyrimet sipas pikës 4.2 të këtij Aneksi deklaron se pajisja përkatëse është në konformitet me llojin e përshkruar në certifikatën për kontrollimin e llojit dhe përmbush kërkesat themelore të kësaj Rregulloreje . Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet të vendosë shenjën e konformitetit në çdo paisje dhe të hartoj deklaratën e konformitetit. Deklarata e konformitetit mund të përfshij një ose më shumë pajisje dhe prodhuesi është i detyruar të ruaj atë. Shenja e konformitetit
-----	--



	duhet të shoqërohet me numrin e identifikimit të organit për vlerësim të konformitetit i cili është përgjegjës për mbikqyrje.
4.2	Prodhuesi duhet të zbatoj sistemin e miratuar të cilësisë për inspektimin final të pajisjes dhe testimet, siç është përshkruar në pikën 4.3 të këtij Aneksi, dhe i nënshtrohet mbikëqyrjes siç specifikohet në pikën 4.4 të këtij Aneksi.
4.3	Sistemi i cilësisë
4.3.1	Konform me këtë procedurë, prodhuesi për pajisjet e tilla, i parashtron kërkesë për miratimin e sistemin e tij të cilësisë organit për vlerësim të konformitetit të zgjedhur prej tij. Kërkesa duhet të përmbajë:
	– dokumentacionin e sistemit të cilësisë,
	– deklaratën se do të zbatojë detyrimet që dalin nga sistemi i miratuar i cilësisë,
	– deklaratën që do të mbaj dhe zbatoj sistemin e miratuar të cilësisë për të siguruar stabilitetin dhe efektivitetin e vazhdueshëm,
	– dokumentacioni për llojin e miratuar dhe një kopje të certifikatës për kontrollimin e llojit.
4.3.2	Brenda sistemit të cilësisë, çdo pajisje duhet të kontrollohet dhe duhet të kryhen testimet e përcaktuara me standarde sipas nenit 5 të kësaj Rregulloreje , apo testimet ekuivalente për të verifikuar konformitetin me kërkesat themelore të kësaj Rregulloreje .Të gjitha elementet, kërkesat dhe dispozitat e miratuara nga prodhuesi duhet të dokumentohen në mënyrë sistematike dhe logjike në formë të masave, procedurave dhe udhëzimeve të shkruara. Ky dokumentacion i sistemit të cilësisë duhet të sigurojë interpretim uniform të programeve, planeve, udhëzuesëve si dhe të dhënat për cilësinë. Dokumentacioni i sistemit të cilësisë duhet të përmbajë në veçanti një përshkrim të sakt për:



	–	objektivat e cilësisë, strukturën organizative, përgjegjësitë e menaxhimit dhe kompetencat e tyre që kanë të bëjnë me cilësinë e pajisjeve,
	–	kontrollimet dhe testimet që duhet të kryhen pas prodhimit,
	–	procedurat për verifikimin e operimit të sistemit të cilësisë
4.3.3		Organi për vlerësim të konformitetit duhet të shqyrtojë dhe vlerësojë sistemin e cilësisë për të përcaktuar nëse ai i plotëson kërkesat e përshkruara në paragrafin 4.3.2 të këtij Aneksi. Ai presupozon konformitet me këto kërkesa në sistemin e cilësisë që zbaton standardet përkatëse të harmonizuara. Për këtë organ për vlerësim të konformitetit duhet njoftojë dhe informojë prodhuesit si dhe organet tjera për vendimin e vlerësimit të konformitetit. Njoftimi për prodhuesit duhet të përmbajë rezultatet e kontrollimit, emrin dhe adresën e organit vlersues dhe vendimin e vlerësimit me arsyetime konkrete dhe të sakta.
4.3.4		Prodhuesi duhet të njoftojë organin për vlerësim të konformitetit që ka miratuar sistemin e cilësisë për çdo përmisim të sistemit të cilësisë i cili është i nevojshëm, p.sh. teknologjitë e reja dhe konceptet e cilësisë. Organi për vlerësimin e konformitetit duhet të shqyrtojë ndryshimet e propozuara dhe të vendosë nëse përmirësimet në sistemin e cilësisë i plotëson dispozitat përkatëse ose kërkohet ri-vlerësimi. Prodhuesi duhet të njoftohet me vendimin e organit për vlerësim të konformitetit. Njoftimi duhet të përmbajë rezultatet e kontrollimit dhe vendimin e arsyetuar për vlerësimin e paisjes.
4.3.5		Organi për vlerësim të konformitetit i cili tërheq miratimin e sistemit të cilësisë duhet të informojë organet e tjera për vlerësim të konformitetit si dhe jep arsyet për vendimin e tij.
4.4		Mbikëqyrja
4.4.1		Qëllimi i mbikëqyrjes është që të siguroj se prodhuesi i plotëson të gjitha detyrimet që dalin nga sistemi i miratuar i cilësisë.
4.4.2		Prodhuesi është i obliguar që organit për vlerësim të konformitetit ti mundësoj qasje në inspektim, testim dhe në magazinim si dhe t'i ofroj të gjitha informatat e nevojshme, e në veçanti:



	–	dokumentacionin për sistemin e cilësisë,
	–	regjistrat e cilësisë, si raportet e inspektimit, të dhënat e testimit, kalibrimit, si dhe një raport për kualifikimin e personelit në fjalë, etj.
4.4.3		Organi për vlerësim të konformitetit duhet të kryej kontroll të paktën një herë në çdo dy vjet për të siguruar që prodhuesi mban dhe zbaton sistemin e cilësisë të miratuar dhe prodhuesit i ofron një raport për kontrollimin e kryer.
4.4.4		Organi për vlerësim të konformitetit mund të bëjë vizita pa e njoftuar prodhuesin. Gjatë vizitave të tilla organi mund të kryej testimin e pajisjeve. Ai duhet që prodhuesit të paisjeve t'i ofroj një raport inspektimi dhe raportin e testimit, nëse është kryer.
4.4.5		Prodhuesi me kërkesë, mund të ju ofroj informacione palve të interesuara për raportet e organit për vlerësim të konformitetit.

5. VERIFIKIMI

5.1	Verifikimi është pjesë e procesit me të cilin prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar, siguron dhe deklaron se pajisjet i janë nënshtruar procedurave të përcaktuara në pikën 5.3 të këtij Aneksi, konform me llojin e përshkruar në certifikatën për kontrollin e llojit dhe plotëson kërkesat themelore kësaj Rregulloreje .
5.2.	Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar, duhet të marrë të gjitha masat e nevojshme që procedura e prodhimit siguron konformitetin e pajisjes me llojin e përshkruar në certifikatën për kontrollimin e llojit që i plotëson kërkesat themelore të kësaj Rregulloreje . Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar, duhet të vendos shenjen e konformitetit në çdo pajisje të miratuar dhe harton deklaratën të konformitetit. Deklarata e konformitetit mund të prfshijë një ose më shumë pajisje, dhe ruhet nga prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar.
5.3	Organi për vlerësim të konformitetit duhet të kryjë kontrollimet përkatëse dhe testimet për të verifikuar konformitetin e pajisjes me kërkesat e kësaj Regulloreje siç është përcaktuar në pikën 5.4 të këtij Aneksi, dhe testimin e pajisjes në bazë statistikore siç është përcaktuar në paragrafin 5.5 të këtij Aneksi, sipas përzgjedhjes së prodhuesit.



5.4	Verifikimi i çdo pajisje
5.4.1	Të gjitha pajisjet duhet të verifikohen një nga një dhe kryhet testimi konform standardeve përkatëse sipas neni 5 të kësaj Rregulloreje apo testimet ekuivalente për të verifikuar konformitetin me llojin e përshkruar në certifikatën për kontrollimin e llojit dhe kërkesat e kësaj Rregulloreje .
5.4.2	Organi për vlerësim të konformitetit duhet të vendos numrin e tij identifikues në çdo pajisje dhe të ofrojë certifikatën e konformitetit për testimet e kryera. Certifikata e konformitetit mund të mbulojë një ose më shumë pajisje.
5.4.3	Prodhuksi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar, sipas kërkesës duhet të sigurojë certifikatën e konformitetit të lëshuar nga organi për vlerësim të konformitetit
5.5	Verifikimi Statistikor
5.5.1	Prodhuksi duhet të paraqes pajisjet e prodhuara në seri dhe të marr të gjitha masat e nevojshme për të siguruar që procesi i prodhimit ofron homogjenitetin (njëllojshmëri) e çdo pajisje të prodhuar në seri.
5.5.2	Verifikimi statistikor bëhet si vijon:
	Pajisjet duhet t'i nënshtrohen verifikimit statistikor sipas veçorive. Ato grupohen në seri identifikueshme të cilat përbëhen nga njësitë e modelit të njëjt të prodhuara në të njëjtat kushte. Seritë e pasiveve kontrollohen në intervale të paparalajmëruara. Pajisjet që janë zgjedhur si mostra kontrollohen një nga një, testohen konform standardeve sipas nenin 5 të kësaj Rregulloreje ose testimet ekuivalente kryhen për të përcaktuar nëse seria është pranuar ose refuzuar. Plani i mostrimit me karakteristikat e mëposhtme zbatohet për:
	– nivelin e cilësisë që i përgjigjet probabilitetit të pranimi nga 95%, me një përqindje jokonformiteti ndërmjet 0,5% dhe 1,5%,
	– limitin e cilësisë që i përgjigjet probabilitetit të pranimi nga 5% me një përqindje jokonformiteti ndërmjet 5% dhe 10%.



5.5.3	Në qoftë se seria pranohet, organi për vlerësim të konformitetit duhet të vendos, numrin e tij identifikues në çdo paisje dhe të hartojë certifikatën e konformitetit për testimet e kryera. Të gjitha pajisjet në seri mund të vendosen në treg përveç atyre produkteve, mostrat e të cilave është vertetuar se nuk janë në konformitet.
	Në qoftë se seria refuzohet, organi për vlerësim të konformitetit duhet të marrë masat e duhura për të parandaluar vendosjen e tyre në treg. Në rast se seritë refuzohen në vazhdimësi, organi i vlerësimit të konformitetit mund të pezullojë verifikimin statistikor. Prodhuesi nën përgjegjësinë e organit për vlerësim të konformitetit vendos numrin identifikues gjatë procesit të prodhimit.
5.5.4	Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar me kërkesë duhet të sigurojnë certifikatën e konformitetit të lëshuar nga organi për vlerësim të konformitetit.

6. VERIFIKIMI INDIVIDUAL

6.1	Verifikimi individual është procedurë me të cilën prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar, siguron dhe deklaron se pajisja për të cilin është lëshuar certifikata është e përshkruar në pikën 6.2 të këtij Aneksi, në përputhje me kërkesat e kësaj Rregulloreje . Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet vendos shenjën e konformitetit në pajisje dhe harton deklaratën e konformitetit, e cila duhet të ruhet.
6.2	Organi për vlerësimin e konformitetit duhet të kontrolloj pajisjen dhe të kryej testimet e duhura, duke pasur parasysh dokumentacionin e projektimit për të vetetuar konformitetin e saj me kërkesat themelore të kësaj Rregulloreje . Organi për vlerësim të konformitetit duhet të vendos numrin e tij identifikues në pajisjen e miratuar dhe harton certifikatën e konformitetit për testimet e kryera.
6.3	Qëllimi i dokumentacionit teknik që ka të bëjë me projektimin e pajisjes të përshkruar në Aneksin IV të kësaj Rregulloreje , është që të mundësoj vlerësimin e konformitetit me kërkesat e kësaj Rregulloreje dhe që projektimi, prodhimi dhe përdorimi i pajisjes të kuptohën. Dokumentacioni i projektimit i përshkruar në Aneksin IV të kësaj Rregulloreje duhet të jetë në dispozicion të organit për



	vlerësim të konformitetit
6.4	Nëse organi për vlerësim të konformitetit vërteton se është nevojshme, kontrollimet dhe testimet mund të kryhen pas instalimit të pajisjes.
6.5	Prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet që me kërkesë të ofrojë certifikaten e konformitetit të lëshuar nga organi për vlerësim të konformitetit.



ANEKSI –III-
SHENJA E KONFORMITETIT <CE> DHE MBISHKRIMET

1.	Shenja e konformitetit CE përbehet prej shkronjave fillestare, siq është shënuar më poshtë:  dhe shoqërohet nga numri identifikues i organit për vlerësim të konformitetit i cili vendoset gjatë kontrollit të prodhimit.	
2.	Paisja apo pllaka e mbishkruar e saj duhet të ketë shenjen e konformitetit së bashku me të dhënat e mëposhtme:	
	–	emrin e prodhuesit apo shenja e tij identifikuese,
	–	emëritimin tregtar të pajisjes
	–	Të dhënat për furnizimin me enegji elektrike, nëse është e nevojshme
	–	kategoria e pajisjes,
	–	dy numrat e fundit tregojnë vitin në të cilin është vendosur shenja e konformitetit
	Mundë të shtohen informacionet e nevojshme për instalimin e pajisjes varësisht prej llojit.	
3.	Nëse shenja CE zvogëlohet ose zmadhohet, duhet të respektohet proporcionaliteti i formës së shenjës CE të dhënë në pikën 1 këtij Aneksi. Pjesët te ndryshuara të shenjës CE duhet të kenë dimensione vertikale të njejta të cilat nuk duhet të jetë më pak se 5 mm	



ANEKSI –IV- DOKUMENTACIONI I PROJEKTIMIT

Dokumentacioni i projektimit duhet të përmbajë të dhënat si në vijim:

–	përshkrimin e përgjithshëm të pajisjes,
–	projektimin konceptual, vizatimet-skemat e prodhimit dhe diagramet e komponenteve, nënkomponenteve, etj.
–	përshkrimet dhe shpjegimet e nevojshme për të kuptuar më mire të dhënat e shënuara me lartë, përfshirë edhe punën e paisjes.
–	listën e standardeve nga nenit 5 i kësaj Rregulloreje, të cilat plotësisht apo pjesërisht dhe përshkrimin e vendimeve të arsyetuara që janë miratuar për të plotësuar kërkesat themelore në rastet kur nuk janë zbatuar standardet sipas nenit 5,
–	raportet e testimit,
–	udhëzuesit për instalim dhe përdorim.

Nëse është e nevojshme dokumentacioni i projektimit duhet të përmbajë:

–	vërtetimin që ka të bëjë me elementet e instaluar në pajisje.
–	vërtetimet dhe certifikatat të cilat kanë të bëjnë me procesin e prodhimit dhe kontrollin apo mbikëqyrjen e pajisjes,
–	të gjitha dokumentet e tjera të nevojshme të organit për vlerësim të konformitetit për vendimin vlerësimit.



ANEKSI -V-

KRITERET MINIMALE QË DUHET TI PLOTËSOJ ORGANI AUTORIZUAR PËR VLERËSIM TË KONFORMITETIT

1. Organi për vlerësimin e konformitetit duhet të plotësojnë kërkesat minimale të më poshtme:

1.1. Personeli të cilin e ka në dispozicion, mjetet e nevojshme dhe pajisjet,

1.2. Kompetencë teknike dhe aftsi profesionale të personelit,

1.3. Pavarësi në kryerjen testimeve, përgatitjen e raporteve, dhënien e certifikatave, zbatimin e mbikëqyrjes të përshkruar në këtë kësaj Rregullore, pavarësinë e menaxhimit të personelit teknik në lidhje me të gjitha fushat, grupet ose personat të cilët janë përfshirë direkt apo indirekt në fushën e pajisjeve,

1.4. Ruajtja e sekretit profesional nga ana e personelit /të punësuarve/,

1.5. Të sigurohet për përgjegjësinë, vetëm nëse përgjegjësinë e tij e merrë shteti.

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë është përgjegjëse për kontrollin periodik të realizimit për dy pikat e para këtij Aneksi.



ANNEX –I- ESSENTIAL REQUIREMENTS

Preliminary Remark:

The obligations resulting from the essential requirements for appliances in this Annex also apply to safety devices where the corresponding risk exists.

1. GENERAL CONDITIONS

1.1	Appliances must be so designed and built as to operate safely and present no danger to persons, domestic animals or property when normally used as defined in Article 1, paragraph 4 of this Rulebook.
1.2	When placed on the market, all appliances must: - be accompanied by technical instructions intended for the installer, - be accompanied by instructions for use and servicing, intended for the user, - bear appropriate warning notices, which must also appear on the packaging. The instructions and warning notices must be in the official language.
1.2.1	The technical instructions intended for the installer must contain all the instructions for installation, adjustment and servicing required ensuring that those operations are correctly performed and that the appliance may be used safely. In particular, the instructions must specify:
	– the type of gas used,
	– the gas supply pressure used,
	–



		the flow of fresh air required: • for the combustion, • to avoid the formation of dangerous unburned gas mixtures for appliances not fitted with the safety device referred to in paragraph 3.2.3, of this Annex
	–	the conditions for the dispersal of combustion products,
	–	for forced draught burners and heating bodies (heat changers) intended to be equipped with such burners, their characteristics, the requirements for assembly, to assist compliance with the essential requirements applicable to finished appliances and, where appropriate, and the list of combinations recommended by the manufacturer.
1.2.2		The instructions for use and servicing intended for the user must contain all the information required for safe use, and must in particular any restrictions on use.
1.2.3		The warning notices for the appliance on its packaging must clearly state the type of gas used, the gas supply pressure measurement and any restrictions on use, in particular the restriction whereby the appliance must be installed only in areas where there is sufficient ventilation.
1.3		Safety devices intended to be part of an appliance must be so designed and built as to fulfill correctly their intended purpose when incorporated in accordance with the instructions for installation. The instructions for installation, adjustment, operation and maintenance must be provided with the fittings concerned.



2. MATERIALS

2.1	Materials must be appropriate for their intended purpose and must withstand the technical, chemical and thermal conditions to which they will foreseeable be subjected.
2.2	The properties of materials that are important for safety must be guaranteed by the manufacturer or his authorized person.

3. DESIGN AND CONSTRUCTION

3.1	General conditions
3.1.1	Appliances must be so constructed that, when used normally, no instability, distortion, breakage or wear likely to impair their safety can occur.
3.1.2	Condensation produced at the start-up and/or during use must not affect the safety of appliances.
3.1.3	Appliances must be so designed and constructed as to minimize the risk of explosion in the event of a fire of external origin.
3.1.4	Appliances must be so constructed that water and inappropriate air penetration into the gas circuit does not occur.
3.1.5	In the event of a normal fluctuation of auxiliary energy, appliances must continue to operate safely.
3.1.6	Abnormal fluctuation or failure of auxiliary energy or its restoration must not lead to an unsafe situation.
3.1.7	Appliances must be designed and constructed so as to avoid the danger of electricity. In this area of enforcement, deemed conformity with the requirements of electrical safety hazards determined by the Rulebook. No 02/2012 on Electrical Equipment Designed for Use Within Certain Voltage Limits which is in accordance with Directive 2006/95/EEC.



3.1.8	All pressurized parts of an appliance must withstand the mechanical and thermal stresses to which they are subjected without any deformation affecting safety.
3.1.9	Appliances must be so designed and constructed that failure of a safety, controlling or regulating device may not lead to an unsafe situation.
3.1.10	If an appliance is equipped with safety and controlling devices, the functioning of the safety devices must not be overruled by that of the controlling devices.
3.1.11	All parts of appliances which are set or adjusted at the stage of manufacture and which should not be manipulated by the user or the installer must be appropriately protected.
3.1.12	Levers and other controlling and setting devices must be clearly marked and give appropriate instructions so as to prevent any error in handling. Their design must be such as to preclude accidental manipulation.
3.2	Unburned gas release
3.2.1	Appliances must be so constructed that the gas leakage rate is not dangerous.
3.2.2	Appliances must be so constructed that gas release during ignition and re-ignition and after flame extinction is limited in order to avoid a dangerous accumulation of unburned gas in the appliance.
3.2.3	Appliances intended to be used in indoor spaces and rooms must be fitted with a special device which avoids a dangerous accumulation of unburned gas in such spaces or rooms. Appliances which are not fitted with such devices must be used only in areas where there is sufficient ventilation to avoid a dangerous accumulation of unburned gas.



	Taking into account the device importance, there shall be set out the adequate space ventilation conditions where appliances burning gaseous fuels are installed. Large-scale kitchen appliances and appliances powered by gas containing toxic components must be equipped with the aforesaid devices.
3.3	Ignition Appliances must be so constructed that, when used normally: - ignition and re-ignition is smooth; and - cross - lighting is assured.
3.4	Combustion
3.4.1	Appliances must be so constructed that, when used normally, flame stability is assured and combustion products do not contain unacceptable concentrations of substances harmful to health.
3.4.2	Appliances must be so constructed that, when used normally, there will be no accidental release of combustion products.
3.4.3	Appliances connected to a flue for the dispersal of combustion products must be so constructed that in abnormal draught conditions there is no release of combustion products in a dangerous quantity into the room concerned.



3.4.4	Independent flueless domestic heating appliances and flueless instantaneous water heaters must not cause, in the room or space concerned a carbon monoxide concentration likely to present a danger to the health of persons exposed, bearing in mind the foreseeable duration of their exposure.
3.5	Rational use of energy Appliances must be so constructed as to ensure rational use of energy, reflecting the state of the art and taking into account safety aspects.
3.6	Temperatures
3.6.1	Parts of appliances which are intended to be placed in close proximity to the floor or other surfaces must not reach temperatures which present a danger in the surrounding area.
3.6.2	The surface temperature of knobs and levers of appliances intended to be manipulated must not present a danger to the user.
3.6.3	The surface temperatures of external parts of appliances intended for domestic use, with the exception of surfaces or parts which are associated with the transmission of heat, must not under operating conditions present a danger to the user and in particular to children, for whom an appropriate reaction time must be taken into account.
3.7	Foodstuffs and water used for sanitary purposes. Materials and components used in the construction of an appliance, which may come into contact with food or water used for sanitary purposes, must not impair their quality.



ANNEX –II- PROCEDURE FOR CONFORMITY ASSESSMENT

1. TYPE CONTROL

1.1	Type control is that part of the procedure by which a conformity assessment body verifies and certifies that an appliance, representative of the production envisaged, meets the relevant provisions of this Rulebook.	
1.2	The application for type control must be submitted by the manufacturer or his authorized representative only to a single conformity assessment body.	
	The application must include:	
1.2.1	–	the name and address of the manufacturer and, if the application is lodged by the authorized representative, his name and address,
	–	a written declaration that the application has not been lodged with any other conformity assessment body,
	–	the design documentation, as described in Annex IV of this Rulebook.
1.2.2	The manufacturer must place at the disposal of the conformity assessment body an appliance, representative of the production envisaged (hereinafter called ‘type’). The conformity assessment body may request further samples of the type if needed for the test programme. The type may additionally cover variants of the product provided that those variants do not have different characteristics with respect to types of risk.	
1.3	The conformity assessment body must:	
1.3.1	Examine the design documentation and verify that the type has been manufactured in conformity with the design documentation and identify the elements which have been designed in accordance with the applicable provisions of the	



	standards referred to in Article 5 of this Rulebook and the essential requirements.
1.3.2	Perform, or have performed, the appropriate examinations and/or tests to check whether the solutions adopted by the manufacturer meet the essential requirements where the standards referred to in Article 5 of this Rulebook have not been applied;
1.3.3	Perform, or have performed, the appropriate examinations and/or tests to check whether the applicable standards have effectively been applied where the manufacturer assures conformity with the essential requirements.
1.4	Where the type satisfies the provisions of this Rulebook, the conformity assessment body must issue a type examination certificate to the applicant. The certificate must contain the conclusions of the examination, the conditions, if any, for its validity and the necessary data for identification of the approved type and, if relevant, descriptions of its functioning. Relevant technical elements such as drawings and diagrams must be annexed to the certificate.
1.5	The conformity assessment body must inform the other conformity assessment bodys forthwith of the issuing of the type examination certificate and any additions to the said type as referred to in paragraph 1.7 of this Annex, which may obtain a copy of the type examination certificate and/or its additions and on a reasoned request may obtain summaries and the reports on the examinations and tests carried out.
1.6	A conformity assessment body which refuses to issue or withdraws a type examination certificate must inform the Ministry of Trade and Industry (which notified it) and the competnet inspection bodies and other conformity assessment body.
1.7	The applicant must keep the conformity assessment body that has issued the type examination certificate informed of all modifications to the approved type which might affect conformity with the essential requirements. Modifications to the approved type must receive additional approval from the conformity assessment body that issued the type examination certificate where such changes affect conformity with the essential requirements or the prescribed conditions for use of the appliance. This additional approval is to be given in the form of an addition to the original type examination certificate.



2. DECLARATION OF CONFORMITY TO TYPE

2.1	The declaration of conformity to type is that part of the procedure whereby the manufacturer declares that the appliances concerned are in conformity with the type as described in the type examination certificate and satisfy the essential requirements of this Rulebook which apply to them. The manufacturer or his authorized representative is obliged to affix the conformity mark on each appliance and draw up a written declaration of conformity. The declaration of conformity may cover one or more appliances and must be kept by the manufacturer. The marking must be followed by the identification number of the conformity assessment body responsible for the random checks set out in paragraph 2.3. of this Annex.
2.2	The manufacturer must take all necessary measures to ensure that the manufacturing process, including final product inspection and testing, guarantees homogeneity of production and conformity of the appliances with the type as described in the type examination certificate pursuant to the requirements of this Rulebook which. A conformity assessment body, chosen by the manufacturer, must carry out random checks on the appliances as set out in paragraph 2.3. of this Annex.
2.3	Checks of appliances at manufacturing site must be undertaken at random by the conformity assessment body at intervals of one year or less. In order for an adequate number of appliances to be examined it is necessary to carry out appropriate tests as set out in the applicable standards referred to in Article 5 of this Rulebook or equivalent tests must be carried out in order to ensure conformity with the corresponding essential requirements of this Rulebook. The conformity assessment body shall in each case determine whether these tests need to be carried out in full or in part. Where one or more appliances are not in conformity with the type, the conformity assessment body shall take the appropriate measures to prevent the marketing thereof.

3. DECLARATION OF CONFORMITY TO TYPE (guarantee of production quality)

3.1	The declaration of conformity to type (guarantee of production quality) is the procedure whereby a manufacturer fulfils the obligations in paragraph 3.2 of this Annex and declares that the appliances concerned are in conformity with the type as described in the type examination certificate and satisfy the essential requirements of this Rulebook which applies to them. The manufacturer or his authorized representative must affix the conformity mark to each appliance and draw up a written declaration of conformity. This declaration may cover one or more appliances and must be kept by the manufacturer. The conformity marking must be followed by the identification number of the notified body responsible for surveillance.
-----	--



3.2.	The manufacturer shall apply a quality system that ensures conformity of the appliances with the type as described in the type examination certificate and with the essential requirements of this Rulebook. The manufacturer is subject to surveillance as specified in paragraph 3.4. of this Annex.	
3.3	Quality system	
3.3.1	The manufacturer must lodge an application for approval of his quality system with a conformity assessment body of his choice for the appliances in question. The application must include:	
	–	the quality system documentation,
	–	a declaration to carry out the obligations arising from the quality system as approved.
	–	a declaration to maintain the approved quality system to ensure its continuing suitability and effectiveness.
	–	documentation relating to the approved type and a copy of the type examination certificate.
3.3.2	All the elements, requirements and provisions adopted by the manufacturer must be documented in a systematic and logical manner in the form of measures, procedures and written instructions. This quality system documentation must permit a uniform interpretation of the quality programmes, plans, manuals and other records. These include in particular an adequate description of:	
	–	the quality objectives, the organizational structure and responsibilities of management and of their powers with regard to appliance quality,



	–	the manufacturing processes, quality control and quality assurance techniques and systematic actions that will be used,
	–	the examinations and tests that will be carried out before, during and after manufacture and the frequency with which they will be carried out,
	–	the method of monitoring attainment of the required appliance quality and the effective operation of the quality system.
3.3.3	The conformity assessment body shall examine and evaluate the quality system to determine whether it satisfies the requirements referred to in paragraph 3.3.2 of this Annex. Evaluation should be consistent with these requirements related to quality system standards set out in Kosovo which are harmonized with European standards. It must notify its decision to the manufacturer and inform the other conformity assessment body. The notification to the manufacturer must contain the conclusions of the examination, the name and address of the notified body and the reasoned assessment decision.	
3.3.4	The manufacturer must keep the conformity assessment body that has approved the quality system informed of any updating of the quality system in relation to changes brought about by (for example, new technologies and quality concepts). The conformity assessment body must examine the proposed modifications and decide whether the modified quality system complies with the relevant provisions or whether reappraisal is necessary. It must notify the manufacturer of its decision. The notification must include the conclusions of the inspection and the reasoned assessment decision.	
3.3.5	A conformity assessment body that withdraws approval of a quality system must so inform the other conformity assessment body, giving the reasons for the decision.	
3.4	Surveillance	



3.4.1	The purpose of surveillance is to ensure that the manufacturer duly fulfils the obligations arising out of the approved quality system.	
3.4.2	The manufacturer must allow the conformity assessment body access for inspection to the place of manufacture, inspection, testing and storage and must provide it with all necessary information, in particular::	
	–	the quality system documentation,
	–	the quality records, such as inspection reports and test data, calibration data, reports on qualifications of the staff concerned.
3.4.3	The conformity assessment body must carry out a check at least once every two years to ensure that the manufacturer is maintaining and applying the approved quality system and must supply a report of the check to the manufacturer.	
3.4.4	The conformity assessment body may make unannounced visits to the manufacturer. During these visits, the conformity assessment body may carry out tests on appliances or have them carried out. It must supply the manufacturer with an inspection report and a test report if that has been carried out.	
3.4.5	The manufacturer may supply the conformity assessment body's report to the interested parties, on request.	

4. DECLARATION OF TYPE CONFORMITY (guarantee of product quality)

4.1	The declaration of type conformity (guarantee of product quality) is that part of the process whereby a manufacturer who fulfils the obligations in point 4.2 of this Annex declares that the appliances concerned are in conformity with the type as described in the type examination certificate and satisfy the essential requirements of this Rulebook. The manufacturer or his authorized representative must affix the conformity mark to each appliance and draw up a written declaration of conformity. This declaration may cover one or more appliances and must be kept by the manufacturer. The marking must be followed by the identification number of the conformity assessment body responsible for surveillance.	
4.2	The manufacturer shall apply the approved quality system for the final inspection of the appliances and the tests, as specified in	



	point 4.3 of this Annex, and is subject to surveillance as specified in point 4.4. of this Annex	
4.3	Quality system	
4.3.1	Under this procedure, the manufacturer of such appliances must lodge an application for approval of his quality system with a conformity assessment body of his choice for the appliances in question. The application must include:	
	–	the quality system documentation,
	–	a declaration to carry out the obligations arising from the quality system as approved,
	–	a declaration to maintain the approved quality system to ensure its continuing suitability and effectiveness,,
	–	the documentation relating to the approved type and a copy of the type examination certificate.
4.3.2	As part of the quality system, each appliance must be examined and appropriate tests as laid down in the standards referred to in Article 5 of this Rulebook or equivalent tests carried out to check its conformity with the essential requirements relating to it in this Rulebook. All the elements, requirements and provisions adopted by the manufacturer must be documented in a systematic and logical manner in the form of measures, procedures and written instructions. This quality system documentation must permit a uniform interpretation of the quality programmes, plans, manuals and records. The quality system documentation shall contain, in particular, an accurate description of:	
	–	the quality objectives, the organizational structure and responsibilities of management and of their powers with regard to appliance quality,
	–	the checks and tests to be carried out after manufacture,
	–	the method of verifying the effective operation of the quality system.



4.3.3	The conformity assessment body shall examine and evaluate the quality system to determine whether it satisfies the requirements referred to in point 4.3.2. of this Annex. It will presume conformity with these requirements in respect of quality systems that implement the corresponding harmonized standard. The conformity assessment body must notify and inform the manufacturers and other conformity assessment bodies of its decision thereof. The notification to the manufacturer must contain the conclusions of the examination, the name and address of the assessment body and the assessment decision with concrete and accurate justifications.	
4.3.4	The manufacturer must keep the conformity assessment body which approved the quality system informed of any adaptation of the quality system made necessary, e.g. by new technology and quality concepts. The conformity assessment body must examine the proposed changes and decide whether the amended quality system satisfies the relevant provisions or whether a reassessment is necessary. It must notify the manufacturer of its decision. The notification must contain the conclusions of the inspection and the reasoned assessment decision.	
4.3.5	A conformity assessment body which withdraws approval of a quality system must inform the other conformity assessment bodies that it has done so and give reasons for its decision.	
4.4	Surveillance	
4.4.1	The purpose of surveillance is to ensure that the manufacturer duly fulfils the obligations arising out of the approved quality system.	
4.4.2	The manufacturer must allow the conformity assessment body access for inspection, testing and storage and must provide it with all necessary information, in particular:	
	–	the quality system documentation,
	–	the quality files such as inspection reports and test data, calibration data, report on qualifications of the staff concerned.
4.4.3	The conformity assessment body must carry out a check at least once every two years to ensure that the manufacturer is maintaining and applying the approved quality system and must supply a report on the check to the manufacturer.	



4.4.4	The conformity assessment body may make unannounced visits to the manufacturer. During these visits, the body may carry out tests on appliances. It must supply the manufacturer with an inspection report and a test report, if it has been carried out.
4.4.5	The manufacturer, upon request, may provide information to interested parties for the reports of the conformity assessment bodies

5. VERIFICATION

5.1	Verification is the part of the process whereby the manufacturer or his authorized representative, ensures and declares that the appliances subject to the provisions of point 5.3 of this Annex are in conformity to the type as described in the type examination certification and satisfy the essential requirements of this Rulebook.
5.2.	The manufacturer or his authorized representative must take all measures necessary in order that the manufacturing process ensures conformity of the appliances to the type as described in the type examination certification and to the requirements of this Rulebook. The manufacturer or his authorized representative must affix the marking to each appliance and draw up a written declaration of conformity. The declaration of conformity may cover one or more appliances and must be kept by the manufacturer or his authorized representative.
5.3	The conformity assessment body must carry out the appropriate examinations and tests in order to check the conformity of the appliance to the requirements of this Rulebook as specified in point 5.4 of this Annex, and examination and testing of appliances on a statistical basis, as specified in point 5.5 of this Annex, at the choice of the manufacturer.
5.4	Verification of each appliance
5.4.1	All appliances must be individually examined and appropriate tests, as set out in the relevant standards referred to in Article 5 of this Rulebook, or equivalent tests, must be carried out in order to verify their conformity with the type as described in the type examination certificate and the requirements of this Rulebook.
5.4.2	The conformity assessment body must affix its identification number on each appliance and provide a certificate of conformity relating to the tests carried out. The certificate of conformity may cover one or more appliances.



5.4.3	The manufacturer or his authorized representative must provide the conformity assessment body 's certificates of conformity on request.	
5.5	Statistical verification	
5.5.1	Manufacturers must present the appliances manufactured in the form of uniform batches and must take all necessary measures in order that the manufacturing process ensures the homogeneity of each batch produced.	
5.5.2	Statistical control is carried out as follows:	
	Appliances are subject to statistical control by attributes. They should be grouped into identifiable batches consisting of units of a single model manufactured under the same conditions. A batch is examined at random intervals. The appliances constituting a sample are examined individually and appropriate tests, as laid down in the respective standards referred to in Article 5 of this Rulebook, or equivalent tests are carried out to determine whether the batch is to be accepted or rejected. A sampling system with the following characteristics is applied:	
	–	a level of quality corresponding to a probability of acceptance of 95 %, with a non-conformity percentage of between 0,5 and 1,5 %,
	–	a limit quality corresponding to a probability of acceptance of 5 %, with a percentage of non-conformity of between 5 and 10 %.
5.5.3	Where batches are accepted, the conformity assessment body must affix its identification number to each appliance and draw up a written certificate of conformity relating to the tests carried out. All appliances in the batch may be placed on the market except for those products from the sample which were found not to be in conformity.	
	Where a batch is rejected, the conformity assessment body must take appropriate measures to prevent the placing on the market of that batch. In the event of frequent rejection of batches the notified body may suspend the statistical verification. The manufacturer may, under the responsibility of the conformity assessment body , affix the identification number during the manufacturing process.	



5.5.4	The manufacturer or his authorized representative must provide the conformity assessment body 's certificates of conformity on request.
-------	---

6. INDIVIDUAL VERIFICATION

6.1	Individual verification is the procedure whereby the manufacturer or his authorized representative ensures and declares that the appliance, which has been issued with the certificate referred to in point 6.2 of this Annex, conforms to the requirements of this Rulebook. The manufacturer or his authorized representative must affix the conformity mark to the appliance and draw up a written declaration of conformity which he must keep.
6.2	The conformity assessment body must examine the appliance and carry out the appropriate tests, taking account of the design documentation in order to ensure its conformity with the essential requirements of this Rulebook. The conformity assessment body must affix its identification number to the approved appliance and must draw up a written certificate of conformity concerning the tests carried out.
6.3	The aim of the technical documentation relating to the design of the instrument, as referred to in Annex IV of this Rulebook, is to enable conformity to the requirements of this Rulebook to be assessed and the design, manufacture and operation of the appliance to be understood. The design documentation referred to in Annex IV of this Rulebook must be made available to the conformity assessment body.
6.4	If deemed necessary by the conformity assessment body, the examinations and tests may be carried out after installation of the appliance.
6.5	The manufacturer or his authorized representative must ensure that he is able to supply the notified body's certificates of conformity on request.



ANNEX -III-

CE MARKING AND INSCRIPTIONS

1.	The CE marking consists of the initials, as shown below:  and must be accompanied by the identification number of the conformity assessment body which is affixed in the production control phase.	
2.	The appliance or its data plate must bear the conformity marking together with the following data:	
	–	the manufacturer's name or identification symbol,
	–	the trade name of the appliance
	–	the type of electrical supply used, if applicable
	–	the appliance category,
	–	the last two digits show the year in which the conformity marking was affixed.
	Information needed for installation purposes may be added according to the nature of the appliance.	
3.	If the CE mark is reduced or enlarged, proportionality must be respected the form of CE marking provided in point 1 of this Annex. Changed components of the CE marking must have substantially the same vertical dimension, which may not be less than 5 mm.	



ANNEX –IV- DESIGN DOCUMENTATION

The design documentation must contain the following information:

–	a general description of the appliance,
–	conceptual designs and manufacturing drawings and diagrams of components, sub-assemblies, etc.
–	descriptions and explanations necessary for the understanding of the above, including the operation of the appliances,
–	a list of the standards referred to in Article 5 of this Rulebook, applied in full or in part, and descriptions of the reasoned decisions adopted to meet the essential requirements where the standards referred to in Article 5 have not been applied,
–	test reports,
–	manuals for installation and use.

If necessary design documentation must contain:

–	attestations relating to the equipment incorporated in the appliance
–	attestations and certificates relating to the methods of manufacture and/or inspection and/or monitoring of the appliance,
–	all other documents necessary for the conformity assessment body for evaluating decision.



ANNEX –V-

MINIMUM CRITERIA TO BE FULFILLED BY THE NOTIFIED CONFORMITY ASSESSMENT BODY

1. Conformity assessment body shall meet the following minimum requirements:

1.1. Availability of personnel and of the necessary means and equipment,

1.2. Technical competence and professional skills of personnel,

1.3. Independence in carrying out tests, preparing reports, issuing certificates and performing the surveillance provided for in this Rulebook, independence of management of technical staff in relation to all fields, groups or persons directly or indirectly involved in the field of the appliances,

1.4. Maintenance of professional secrecy by staff/employees,

1.5. Possession of civil liability insurance, unless that liability is covered by the State.

Ministry of Trade and Industry is responsible for periodic checking of the implementation of the first two points of this Annex.



ANEKS –I- OSNOVNI ZAHTEVI

Prethodne primedbe:

Obaveze koje proizilaze iz osnovnih zahteva u ovom Aneksu za opremu, važe i za sigurnosna sredstva kada se pojave odgovarajuće opasnosti.

1. OPŠTI USLOVI

1.1	Oprema se treba projektovati i proizvoditi na taj način da funkcioniše sigurno i da ne predstavlja niti jednu opasnost za ljude, domaće životinje ili imovinu, tokom redovne upotrebe/pravilne kao što je opisano u članu 1, stav 4 ovog Pravilnika.
1.2	Kada se plasira na tržište, celokupnoj opremi treba se: - priložiti tehnička uputstva namenjana za instalatera, - priložiti uputstva za upotrebu i održavanje aparata, namenjenog za korisnika, - da ima oznaku upozorenja o opasnosti, koje takođe trebaju biti označene na paketu. Uputstva i primedbe trebaju biti na službenom jeziku.
1.2.1	Tehnička uputstva za instalatera, treba da sadrže sve podatke za instaliranje, regulisanje i održavanje kako bi se obezbedilo potrebno izvršenje ovih radnji i sigurno korišćenje opreme. Na uputstvu se treba tačno označiti:
	– Vrsta gasa koji se koristi,
	– Pritisak gasa koji se koristi.



	–	Potrebno snabdevanje svežim vazduhom: • za sagorevanje • za izbegavanje stvaranja jedne izmešanosti nesagorelog gasa sa opasnim sadržajem, u opremi koja ne sadrži posebna sigurnosna sredstva, navedena u stav 3.2.3 ovog Aneksa
	–	Uslovi za uklanjanje gorećih proizvoda,
	–	Za goriva pod pritiskom i grejna tela (regulatori toplote) koja se pripremaju na takvim paljenjima, njihove karakteristike i zahtevi za montiranje, kako bi se postigao konformitet sa osnovnim zahtevima koji se sprovode za kompletiranu opremu i ako je odgovarajuće jednu listu kombinacija prema uputstvima proizvođača.
1.2.2		Uputstva za upotrebu i održavanje namenjena korisniku, treba da sadrže sve potrebne informacije za bezbedno korišćenje i posebno za sva ograničenja tokom upotrebe.
1.2.3		Upozorenja za opremu na njenom pakovanju, na jasan način treba da pokažu vrstu korišćenog gasa, merenje pritiska gasa i bilo kakvo ograničenje za korišćenje i posebno ograničenja prema kojima treba da bude smešteno samo u prostorijama sa dovoljnom ventilacijom
1.3		Sigurnosna sredstva što predstavljaju sastavni deo opreme, trebaju se konstruisati na taj način kako bi pravilno ispunila namenjeni cilj u skladu sa uputstvima za instaliranje Uputstvima za instaliranje, regulisanje, funkcionisanje i održavanje treba se priložiti odgovarajuća oprema.



2. MATERIJALI

2.1	Materijali trebaju odgovoriti njihovoj nameni i ta budu otporni na tehničke, hemijske i termičke uslove prema kojima se očekuju da budu izloženi.
2.2	Osobnosti materijala koje su važne za sigurnost, trebaju se garantovati od proizvođača ili njegovog ovlašćenog zastupnika.

3. PROJEKTOVANJE I KONSTRUKCIJA

3.1	Opšti uslovi
3.1.1	Oprema se treba tako konstruisati da tokom redovnog korišćenja ne dođe do nestabilnosti, deformisanja, loma ili trošenja, koja mogu smanjiti njihovu sigurnost.
3.1.2	Kondenzacija stvorena tokom sagorevanja ili tokom upotrebe, ne treba da smanji sigurnost opreme.
3.1.3	Oprema se treba projektovati i konstruisati radi minimiziranja opasnosti od eksplozija u slučaju vanjskog požara.
3.1.4	Oprema se treba konstruisati na taj način da ne dođe do neželjenog deportovanja vode u delovima prenosa gasa.
3.1.5	Oprema treba da nastavi da funkcioniše sigurno u slučaju pomeranja najnižeg intenziteta u odnosu na dozvoljeni intenzitet pomoćne energije.
3.1.6	Nenormalna pomeranja ili kvarovi pomoćne energije ili njeno ponovno prikuljučivanje, ne treba da izazove stanje opasnosti.
3.1.7	Oprema se treba projektovati i konstruisati tako kako bi se uklonila opasnost od električne energije. U ovoj oblasti sprovođenja, predpostavlja se konformitet sigurnosim zahtevima od električne opasnosti, određene u Pravilnik br. 02/2012 o Električnoj Opem i Namenoj za Upotrebu u Okviru Određenih Granica Napona koji je u skladu sa Direktivom 2006/95/EEC.



3.1.8	Svi delovi izloženi pritisku treba da izdrže mehanička i termička opterećenja bez trpljenja niti jednog deformiteta koji bi uticao na sigurnost.
3.1.9	Oprema se treba projektovati i konstruisati tako da oštećenje jednog sigurnosnog elementa, kontrole ili regulisanja, ne može izazvati stanje opasnosti.
3.1.10	U slučaju da je oprema snabdevena sigurnosnim i kontrolnim sredstvima, funkcionisanje sigurnosnih sredstava ne može ugroziti funkcionisanje kontrolnih elemenata.
3.1.11	Sva oprema koja je postavljena ili koja je regulisana tokom proizvodnje sa kojom korisniku nije dozvoljeno da manipuliše, treba se zaštititi na siguran način.
3.1.12	Poluge i ostali kontrolni elementi trebaju se jasno označiti i da imaju adekvatno uputstvo za uklanjanje grešaka tokom upotrebe. Njihovo konstruisanje treba se uraditi na taj način kako se ne bi dozvolile slučajne greške tokom upotrebe.
3.2	Izlivanja nesagorelog gasa
3.2.1	Oprema treba da bude konstruisana tako da količina tekućeg gasa ne predstavlja opasnost.
3.2.2	Oprema se treba konstruisati na taj način da izlivanja gasa tokom paljenja, ponovnog paljenja ili nakon gašenja plamena, budu ograničena kako bi se izbeglo opasno akumuliranje nesagorelog gasa u opremi.
3.2.3	Oprema namenjena za korišćenje na prostorima i zatvorenim mestima treba da bude opremljena sigurnosnim sredstvima koja sprečavaju opasno akumuliranje nesagorelog gasa na prostorima i takvim mestima. Oprema koja nema takva sigurnosna sredstva, treba se koristiti samo u zonama gde ima dovoljno provetravanja radi izbegavanja opasnog akumuliranja nesagorelog gasa. Imajući u obzir značaj opreme, određiće se odgovarajući uslovi za provetravanje prostora na kojima je instalirana oprema za gas .



	Oprema hotelijerstva i gasna oprema koja sadrži otrovne supstance, treba da bude snabdevena gore navedenim sigurnosnim sredstvima .
3.3	Paljenje Oprema se treba tako konstruisati da tokom redovne upotrebe: - paljenje i ponovno paljenje se obavlja bez smetnji ; i - da bude obezbeđeno međupaljenje.
3.4	Sagorevanje
3.4.1	Oprema treba da bude konstruisana na taj način da se tokom redovne upotrebe obezbedi stabilnost plamena i da zapaljivi proizvodi ne sadrže neprihvatljive supstance koje su štetne po zdravlje.
3.4.2	Oprema treba da budu konstruisana na taj način da tokom redovne upotrebe ne može doći do slučajnog izlivanja gorećih proizvoda.
3.4.3	Oprema povezana na pratećoj cevi gasa gorećih proizvoda, treba da bude konstruisana tako da u slučaju neregularnog izlivanja na cevi, ne dođe do izlivanja opasne količine gorećih proizvoda u odgovarajućim prostorima.
3.4.4	Samostalna kućna toplotna oprema i grejači vode bez cevi za oslobađanje gasa (odžak), ne treba da izazovu takvu koncentraciju ugljen- monoksida u prostoru, što može predstavljati opasnost po zdravlje lica koja su izložena, imajući u obzir vremensko trajanje njihovog izlaganja.



3.5	Racionalno korišćenje energije Oprema se treba tako konstruisati da osigura racionalno korišćenje energije, imajući u obzir tehničke aspekte i stanje sigurnosti.
3.6	Temperature
3.6.1	Delovi opreme namenjene za postavljanje na ili blizu poda ili ostalim površinama, ne treba da dostignu takve temperature koje predstavljaju opasnost po okolnu sredinu.
3.6.2	Površinske temperature rukavica i poluga opreme namenjene za redovno korišćenje, ne treba da dostignu takve temperature koje predstavljaju opasnost za korisnika.
3.6.3	Spoljne temperature spoljnih delova namenjenih za kućnu upotrebu, izuzev površina ili delova povezanih sa prenosnim grejanjem, ne smeju da tokom radnih uslova predstavljaju opasnost za korisnika, posebno za decu za koju se treba preduzeti odgovarajuće vreme reagovanja.
3.7	Prehrambeni proizvodi i voda za sanitarnu upotrebu. Materijali i komponente koje se koriste za konstruisanje opreme, koji/e mogu doći u kontakt sa hranom ili vodom za sanitarnu upotrebu, nije dozvoljeno da utiču na njihov kvalitet.



ANEKS –II-
PROCEDURE PROCENE KONFORMITETA

1. KONTROLISANJE VRSTE

1.1	Kontrolisanje vrste predstavlja deo procedure kojom organ nadležan za procenu konformiteta verifikuje i potvrđuje, da je oprema kao jedan uzorak proizvodnje u skladu sa odgovarajućim odredbama ovog Pravilnika.	
1.2	Zahtev za kontrolisanje vrste treba da podnese proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik , samo jednom organu za procenu konformiteta.	
	Zahtev treba da sadrži:	
1.2.1	–	ime i adresu proizvođača i ako je zahtev podnet od njegovog ovlašćenog zastupnika i njegovo ime i adresu,
	–	jedna pismena izjava da zahtev nije podnet nekom drugi organ za procenu konformiteta,
	–	dokumentaciju projektovanja, kao što je opisano u Aneksu IV ovog Pravilnika.
1.2.2	Proizvođač ima za obavezu da organu za proces konformiteta stavi na raspolaganje opremu kao model proizvodnje (dalje "vrstu"). Organ za procenu konformiteta može zahtevati ostale vrste modela, ako je neophodno za program testiranja. Iskustvo ove vrste može obuhvatiti više verzija istog proizvoda, pod uslovom da ove verzije ne poseduju ostale karakteristike u vezi sa vrstama opasnosti.	
1.3	Organ za procenu konformiteta treba da:	
1.3.1	Kontroliše dokumentaciju projekta i da utvrdi da li je vrsta proizvoda u skladu sa dokumentacijom projekta i da istakne elemente koji su projektovani u skladu sa odgovarajućim zahtevima standarda navedenim u članu 5. ovog Pravilnika i osnovnim zahtevima uputstva;	



1.3.2	Izvršio je ili treba da izvrši potrebnu kontrolu ili testiranja za verifikaciju, ako usvojena rešenja od proizvođača ispunjavaju osnovne zahteve, ako standardi nisu primenjeni shodno članu 5. ovog Pravilnika;
1.3.3	Izvršio je ili vrši potrebna istraživanja za verifikaciju i da odredi, da li se stvarno primenjuju odgovarajući standardi, za koje proizvođač garantuje konformitet sa osnovnim zahtevima.
1.4	Ako je vrsta u skladu sa odredbama ovog Pravilnika, organ za procenu konformiteta treba da izda sertifikat aplikantu o kontrolisanoj vrsti. Sertifikat treba da sadrži kontrolne podatke, uslove o njegovoj validnosti, potrebne podatke za identifikaciju usvojene vrste i njene opise rada, ako je potrebno. Odgovarajuća tehnička dokumentacija kao skice i dijagrami trebaju se priložiti sertifikatu.
1.5	Organ za procenu konformiteta treba odmah da obavesti ostale organe za procenu konformiteta za davanje sertifikata radi kontrolisanja vrste i moguće dodatke vrste opisane u stavu 1.7 ovog Aneksa, koji mogu dobiti jednu kopiju sertifikata kontrolisanja vrste za ostalim njenim dopunama i sa obrazložljivim zahtevom, mogu uzeti i preglede i izveštaje za kontrole i izvršena testiranja.
1.6	Organ za procenu konformiteta koji odbije da izda ili da povuče sertifikat o kontroli vrste, treba da osim preuzete odluke obavesti Ministarstvo Trgovine i Industrije (koje ga je ovlastilo), nadležna inspekcijska tela i ostale organe za procenu konformiteta.
1.7	Podnosilac zahteva treba da izvesti organ za procenu konformiteta da je izdao sertifikat za kontrolu vrste, za sve izmene usvojene vrste, koje mogu uticati na konformitet vrste sa osnovnim zahtevima. Organ za procenu konformiteta koji je izdao sertifikat za kontrolu vrste treba da usvoje ostale modifikacije usvojene vrste, ako takve modifikacije utiču na konformitet vrste sa osnovnim zahtevima ili uslovima određenim za korišćenje opreme. Ovo dodatno usvajanje izdaje se kao aneks originalnog sertifikata za kontrolisanje vrste.



2. DEKLARACIJA KONFORMITETA SA VRSTOM

2.1	Deklaracija konformiteta sa vrstom predstavlja deo procedure kojom proizvođač izjavljuje da je navedena oprema u skladu sa konformitetom vrste opisane u certifikatu verifikovane vrste i koja ispunjava osnovne odgovarajuće zahteve ovog Pravilnika. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik obavezan je da postavi oznaku konformiteta na svakoj opremi i sastavlja deklaraciju konformiteta. Deklaracija konformiteta može obuhvatiti jednu ili više oprema i treba se čuvati od proizvođača. Oznaci konformiteta prilaže se jedan identifikacioni broj organa za procenu konformiteta koji je odgovoran za kontrolisanja bez upozorenja u skladu sa stavom 2.3 ovog Aneksa.
2.2	Proizvođač treba da preduzme sve potrebne mere kako bi obezbedio da proces proizvodnje, uključujući finalnu inspekciju i testiranje proizvoda, garantuje homogenost proizvoda i konformitet opreme sa vrstom opisanom u certifikatu kontrolisanja vrste prema zahtevima ovog Pravilnika. Organ za procenu konformiteta odabran od proizvođača, treba da obavi kontrole na opremi bez najave, shodno stavu 2.3 ovog Aneksa.
2.3	Kontrola opreme u mestu proizvodnje vrši organ za procenu konformiteta bez najave jednom godišnje ili češće. Da bi se razmotrio jedan adekvatan broj opreme, potrebno je da se obave testiranja utvrđena standardima, primenjenim shodno članu 5. ovog Pravilnika ili ekvivalentna testiranja koja obezbeđuju konformitet sa osnovnim zahtevima ovog Pravilnika. Organ za procenu konformiteta u svakom slučaju određuje, da li su ova testiranja neophodna da se obave u potpunosti ili delimično. Kada jedna ili više opreme nije u skladu sa vrstom, za procenu konformiteta, preduzeće se potrebne mere za sprečavanje prodaje ove opreme.

3. DEKLARACIJA KONFORMITETA SA VRSTOM (obezbeđivanje kvaliteta proizvodnje)

3.1	Deklaracija konformiteta sa vrstom (obezbeđivanje kvaliteta proizvodnje), predstavlja proceduru kojom proizvođač ispunjava obaveze, predviđene u stavu 3.2 ovog Aneksa i izjavljuje da je oprema u skladu sa vrstom opisanom u certifikatu kontrolisanja vrste kao i da ispunjava osnovne zahteve ovog Pravilnika. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik, treba da postave oznaku konformiteta na svakoj opremi i sastavlja deklaraciju konformiteta. Deklaracija obuhvata jednu ili više oprema koju je proizvođač obavezan da čuva. Oznaci konformiteta se prilaže identifikacioni broj organa za procenu konformiteta koji je odgovoran za nadzor.
-----	---



3.2.	Proizvođač sprovodi sistem kvaliteta proizvodnje koji obezbeđuje konformitet opreme sa vrstom kao što je opisano u certifikatu za kontrolisanje vrste, u skladu sa osnovnim zahtevima ovog Pravilnika. Proizvođač podleže kontrolama utvrđenim u stavu 3.4 ovog Aneksa.	
3.3	Sistem kvaliteta	
3.3.1	Proizvođač za odgovarajuću opremu podnosi zahtev za usvajanje njegovog sistema kvaliteta organu za procenu konformiteta koji je on odabrao. Zahtev treba da sadrži:	
	–	dokumentaciju sistema kvaliteta,
	–	deklaraciju da će se ispuniti obaveze koje proizidu iz usvojenog sistema kvaliteta.
	–	deklaraciju koja će sprovesti odabrani sistem kvaliteta kako bi se obezbedio nastavak , prilagodljivost i efikasnost.
	–	dokumentaciju o usvojenoj vrsti i jednu kopiju sertifikata za kontrolisanje vrste.
3.3.2	Svi elementi, zahtevi i usvojene odredbe od proizvođača trebaju se dokumentovati na sistematski i regularan način u formi mera, procedura i pisanih uputstava. Dokumentacija sistema kvaliteta treba da omogući jedinstvenu pravilnu interpretaciju kvaliteta programa, planova, priručnika i ostalih oznaka. Ovo posebno sadrži jedan adekvatan opis o:	
	–	ciljevima kvaliteta, strukturu i odgovornost organizovanja menadžmenta i njihovu nadležnost o kvalitetu opreme,
	–	procesu proizvodnje, kontroli kvaliteta i tehnike osiguranja kvaliteta na sistematski način kao i procedure koje će se



		sprovesti.
	–	Kontrole i testiranja koja će se sprovesti pre, tokom i nakon proizvodnje kao i frekvenciju kako će se sprovesti.
	–	Način monitoringa postizanja kvaliteta i efektivno operisanje sistema kvaliteta.
3.3.3	Organ za procenu konformiteta treba da kontroliše i proceni sistem kvaliteta da bi odredio da li ispunjava osnovne zahteve opisane u stavu 3.3.2 ovog Aneksa. Procena treba da bude u skladu sa ovim zahtevima koji se vezuju za sistem kvaliteta utvrđenim u kosovskim standardima koji su usaglašeni sa Evropskim standardima. O svojoj odluci obaveštava proizvođača i ostale organe za procenu konformiteta. Obaveštenje za proizvođača treba da sadrži zaključke kontrole, naziv i adresu organa za procenu konformiteta i obrazloženu odluku procene.	
3.3.4	Proizvođač treba da obavesti organ za procenu konformiteta, koji je usvojio sistem kvaliteta, za neko prilagođavanje sistema kvaliteta zbog činjenice potrebnih izmena koje se odnose (npr. na nove tehnologije i koncepte kvaliteta). Organ za procenu konformiteta treba da kontroliše predložene izmene i da odluči da li izmene u sistemu kvaliteta ispunjavaju odgovarajuće odredbe, ili je neophodno da se izvrši jedna nova procena. O svojoj odluci obaveštava proizvođača. Obaveštenje treba da sadrži rezultate kontrole i obrazložljivu odluku za procenu.	
3.3.5	Organ za procenu konformiteta koji povlači usvajanje sistema kvaliteta, treba da obavesti ostale organe za procenu konformiteta, obrazlažući svoju odluku.	
3.4	Nadzor	
3.4.1	Cilj nadzora jeste da se obezbedi da proizvođač redovno ispunjava obaveze koje proizilaze iz usvojenog sistema kvaliteta.	



3.4.2	Proizvođač treba da omogućiti organima za procenu konformiteta pristup za inspekciju na mestu proizvodnje, kontrole, testiranja i deponovanja, kao i da pruži sve potrebne informacije, a posebno:	
	–	dokumentaciju o sistemu kvaliteta,
	–	registre za kvalitet, kao što su izveštaji za kontrole, podatke testiranja, kalibriranje, izveštaje za osposobljavanje osoblja, itd.
3.4.3	Organ za procenu konformiteta treba da najmanje jednom na svake dve godine izvrši kontrolu, kako bi obezbedio da proizvođač održava i sprovodi sistem kako bi obezbedio da proizvođač održava i sprovodi usvojeni sistem kvaliteta i proizvođaču dostavlja izveštaj o izvršenoj kontroli.	
3.4.4	Organ za procenu konformiteta može zbaviti posetu bez najave kod proizvođača. Tokom ovih poseta, organ za procenu konformiteta može obaviti samo testiranje opreme ili može dati ostalim organima na testiranje. Organ, treba da proizvođaču izda izveštaj o inspekciji i izveštaj o testiranju, ako je obavljeno.	
3.4.5	Proizvođač, na zahtev zainteresovanih stranaka može pružiti izveštaje organu za procenu konformiteta.	

4. DEKLARATA KONFORMITETA SA VRSTOM (obezbeđivanje kvaliteta proizvoda)

4.1	Deklaracija o konformitetu vrste (obezbeđivanje kvaliteta proizvoda) predstavlja deo procesa kojim proizvođač ispunjava obaveze prema tački 4.2 ovog Aneksa, i izjavljuje da je odgovarajuća oprema u skladu sa vrstom opisanom u sertifikatu za kontrolu vrste i ispunjava osnovne uslove ovog Pravilnika. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik treba da postavi oznaku o konformitetu na svakoj opremi i da sastavi deklaraciju o konformitetu. Deklaracija o konformitetu može obuhvatiti jednu ili više opreme i proizvođač je obavezan da je čuva. Oznaci konformiteta treba se priložiti identifikacioni broj organa za procenu konformiteta koji je odgovoran za nadzor.	
-----	--	--



4.2	Proizvođač treba da sprovede usvojeni sistem kvaliteta za finalnu inspekciju opreme i testiranja, kao što je opisano u tački 4.3 ovog Aneksa, i da bude izložen nadzoru kao što je određeno u tački 4.4 ovog Aneksa.	
4.3	Sistem kvaliteta	
4.3.1	U skladu sa ovom procedurom, proizvođač za takvu opremu, podnosi zahtev za usvajanje njegovog sistema kvaliteta organu za procenu konformiteta koji je on odabrao. Zahtev treba da sadrži:	
	–	dokumentaciju sistema kvaliteta,
	–	deklaraciju da će sprovesti obaveze koje proizilaze iz usvojenog sistema kvaliteta,
	–	deklaraciju koju će držati i sprovoditi usvojeni sistem kvaliteta kako bi se stabilitet i konstatna efektivnost ,
	–	dokumentaciju za usvojenu vrstu i jednu kopiju sertifikata za kontrolisanje vrste.
4.3.2	Unutar sistema kvaliteta, svaka oprema se treba kontrolisati i trebaju se izvršiti testiranja utvrđena standardima, shodno članu 5. ovog Pravilnika ili ekvivalentna testiranja za verifikaciju konformiteta sa osnovnim zahtevim ovog Pravilnika. Svi elementi, zahtevi ili odredbe usvojene od proizvođača trebaju se dokumentovati na sistematski i logički način u formi mera, procedura i pisanih uputstava. Ova dokumentacija sistema kvaliteta treba obezbedi jedinstvenu interpretaciju programa, planova, uputstava kao i podatke o kvalitetu. Dokumentacija sistema kvaliteta treba da sadrži posebno jedan tačan opis za:	
	–	ciljeve kvaliteta, organizacionu strukturu, odgovornosti upravljanja i njihove nadležnosti koje se odnose na kvalitet opreme,
	–	kontrole i testiranja koja se trebaju obaviti nakon proizvodnje,



	–	procedure za verifikaciju operisanja sistema kvaliteta
4.3.3		Organ za procenu konformiteta treba da razmotri i proceni sistem kvaliteta, da bi se odredilo da li on ispunjava uslove opisane u stavu 4.3.2 ovog Aneksa. On pretpostavlja konformitet sa ovim zahtevima u sistemu kvaliteta koji sprovodi odgovarajuće usaglašene standarde. Za ovo organ za procenu konformiteta treba da obavesti i informiše proizvođača kao i ostale organe o odluci procene konformiteta. Obaveštenje za proizvođača treba da sadrži rezultate kontrole, naziv i adresu organa za procenu i odluku o proceni sa konkretnim i tačnim obrazloženjima.
4.3.4		Proizvođač treba da obavesti organ za procenu konformiteta koji je usvojio sistem kvaliteta o svakom poboljšanju sistema kvaliteta koji je neophodan, npr. nove tehnologije i koncepti kvaliteta. Organ za procenu konformiteta treba da razmotri predložene izmene i da odluči da li poboljšanja u sistemu kvaliteta ispunjavaju odgovarajuće odredbe ili se zahteva ponovna procena. Proizvođač treba da se upozna sa odlukom organa za procenu konformiteta. Obaveštenje treba da sadrži rezultate kontrole i obrazloženu odluku za procenu opreme .
4.3.5		Organ za procenu konformiteta koji povlači usvajanje sistema kvaliteta, treba da obavesti ostale organe za procenu konformiteta i da navede razloge o svojoj odluci.
4.4		Nadzor
4.4.1		Cilj nadzora jeste da se osigura da proizvođač ispunjava sve obaveze koje proizilaze iz usvojenog sistema kvaliteta.
4.4.2		Proizvođač je obavezan da organu za procenu konformiteta omogući inspekcijski pristup, testiranje i skladištenje, kao i da pruži sve potrebne informacije, a posebno:
	–	Dokumentaciju o sistemu kvaliteta,
	–	Registre kvaliteta, kao i inspekcijske izveštaje, podatke o testiranju, kalibriranje, kao i jedan izveštaj o kvalifikaciji navedenog osoblja, itd.



4.4.3	Organ za procenu konformiteta treba da izvršava najmanje jednu kontrolu svake dve godine, kako bi osigurao da proizvođač održava i sprovodi sistem usvojenog kvaliteta i proizvođaču uručuje jedan izveštaj o obavljenoj kontroli.
4.4.4	Organ za procenu konformiteta može obaviti posete bez obaveštavanja proizvođača. Tokom takvih poseta, organ može obaviti testiranje opreme. On treba da proizvođaču opreme dostavi jedan inspekcijski izveštaj i izveštaj o testiranju, ako je obavljeno.
4.4.5	Proizvođač, zahtevom može pružiti zainteresovanim strankama izveštaje organa za procenu konformiteta.

5. VERIFIKACIJA

5.1	Verifikacija je deo procesa kojom proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik obezbeđuje i izjavljuje da je oprema koja podleže procedurama utvrđenim u tački 5.3 ovog Aneksa, u skladu sa vrstom opisnom u certifikatu za kontrolu vrste i da ispunjava osnovne zahteve ovog Pravilnika.
5.2.	Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik, treba da preduzme sve potrebne mere da procedura proizvodnje obezbeđuje konformitet opreme sa vrstom opisanom u certifikatu za kontrolu vrste koja ispunjava osnovne zahteve ovog Administrativnog upustva. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik, treba da postavi oznaku konformiteta na svakoj usvojenoj opremi i da sastavi deklaraciju o konformitetu. Deklaracija o konformitetu može obuhvatiti jednu ili više opreme i čuva se od proizvođača ili njegovog ovlašćenog zastupnika.
5.3	Organ za procenu konformiteta treba da obavi odgovarajuće kontrole i testiranja za verifikaciju konformiteta opreme shodno zahtevima ovog Pravilnika, kao što je opisano u tački 5.4 ovog Aneksa i testiranje opreme na statističkim osnovama kao što je utvrđeno u stavu 5.5 ovog Aneksa, prema izboru proizvođača.
5.4	Verifikacija svake opreme.
5.4.1	Sva oprema se treba verifikovati ponaosob i obavlja se testiranje u skladu sa odgovarajućim standardima prema članu 5. ovog Pravilnika ili ekvivalentno testiranje, da bi se verifikovao konformitet vrste opisan u certifikatu za kontrolisanje vrste i



	zahtevima ovog Pravilnika.
5.4.2	Organ za procenu konformiteta treba da postavi svoj identifikacioni broj na svakoj opremi i da pruži sertifikat o konformitetu za obavljen testiranja. Sertifikat o konformitetu može pokriti jednu ili više oprema.
5.4.3	Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik, prema zahtevu treba da obezbedi sertifikat o konformitetu, izdat od organa za procenu konformiteta.
5.5	Statistička verifikacija
5.5.1	Proizvođač treba da podnese serijski proizvedenu opremu i da preduzme sve potrebne mere kako bi osigurao da proces proizvodnje pruža homogenost (jednolike) svake serijski proizvedene opreme.
5.5.2	Statistička verifikacija vrši se na sledeći način:
	Oprema treba biti podvrgnuta statističkoj verifikaciji prema osobenostima. Ona se grupiše u identifikacionoj seriji koju čine jedinice istog modela proizvedenim pod istim uslovima. Serije opreme kontrolišu se u nenajavljenim intervalima. Oprema odabrana kao uzorak kontrolišu se pojedinačno, testira se u skladu sa standardima shodno članu 5. ovog Pravilnika ili ekvivalentna testiranja obavljaju se da bi se utvrdilo da li je serija prihvaćena ili odbijena. Plan uzimanja uzorka sa donjim karakteristikama sprovodi se za:
	– Nivo svojstva koji odgovara verovatnoći primanja od 95%, sa jednim procentom nekonformiteta između 5% i 1,5%,
	– Limit svojstva koji odgovara verovatnoći primanja od 5% sa jednim procentom nekonformiteta između 5% i 10%.
5.5.3	Ako se serija prihvati, organ za procenu konformiteta treba da postavi svoj identifikacioni broj na svakoj opremi i da sastavi sertifikat o konformitetu za obavljen testiranja. Sva prema u seriji može se plasirati na tržište osim onih proizvoda za čije je uzorke utvrđeno da nisu u konformitetu.



	Ako se serija odbije, Organ za procenu konformiteta treba da preduzme sve potrebne mere za sprečavanje njihovog plasiranja na tržište. U slučaju da se serije stalno odbijaju, organ za procenu konformiteta može obustaviti statističku verifikaciju. Proizvođač pod odgovornošću organ za procenu konformiteta postavlja identifikacioni broj tokom procesa proizvodnje.
5.5.4	Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik, zahtevom treba da obezbedi sertifikat o konformitetu izdat od organa za procenu konformiteta.

6. POJEDINAČNA VERIFIKACIJA

6.1	Pojedinačna verifikacija predstavlja proceduru, kojom proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik obezbeđuje i izjavljuje da je oprema za koju je izdat sertifikat opisan u tački 6.2 ovog Aneksa, u skladu sa zahtevima ovog Pravilnika. Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik treba da postavi oznaku konformiteta na opremi i da sastavi deklaraciju o konformitetu, koja se treba čuvati.
6.2	Organ za procenu konformiteta treba da kontroliše opremu i da obavi potrebna testiranja, imajući u obzir dokumentaciju projektovanja kako bi se potvrdio njen konformitet sa osnovnim zahtevima ovog Pravilnika. Organ za procenu konformiteta treba da postavi svoj identifikacioni broj na usvojenoj opremi i sastavlja sertifikat konformiteta o obavljenom testiranju.
6.3	Cilj tehničke dokumentacije koja se odnosi na projektovanje opreme opisane u Aneksu IV ovog Pravilnika, treba da omogući procenu konformiteta shodno zahtevima ovog Pravilnika i da projektovanje, proizvodnja i korišćenje opreme bude shvatljivo. Dokumentacija projektovanja opisana u Aneksu IV ovog Pravilnika, treba da bude na raspolaganju organu za procenu konformiteta.
6.4	Ako organ za procenu konformiteta utvrdi da je potrebno, kontrolisanje i testiranje se može obaviti nakon instaliranja opreme.
6.5	Proizvođač ili njegov ovlašćeni zastupnik treba da na osnovu zahteva pruži sertifikat o konformitetu izdat od organa za procenu konformiteta.



ANEKS III

OZNAKA KONFORMITETA <CE> I NATPISI

1.	Oznaka konformiteta CE sastavljena je od početnih slova, kao što je dole označeno:  Kojoj se prilaže identifikacioni broj organa za procenu konformiteta koja se postavlja tokom kontrole proizvodnje.	
2.	Oprema ili njena natpisna pločica treba da ima oznaku konformiteta zajedno sa dole navedenim podacima:	
	–	Naziv proizvođača ili njegovu identifikacionu oznaku,
	–	Trgovinski naziv opreme ,
	–	Podatke o snabdevanju električnom energijom, ako je potrebno,
	–	Kategoriju opreme,
	–	Dva poslednja broja pokazuju godinu kada je postavljena oznaka konformiteta
	Mogu se dodati potrebne informacije za instaliranje opreme, u zavisnosti od vrste.	
3.	Ako se oznaka CE smanji ili uveća, treba se poštovati proporcionalnost forme oznake CE dat u tački 1 ovog Aneksa. Izmenjeni delovi oznake CE trebaju da imaju iste vertikalne dimenzije koje ne trebaju da budu manje od 5 mm.	



ANEKS -IV- DOKUMENTACIJA PROJEKTOVANJA

Dokumentacija projektovanja treba da sadrži sledeće podatke:

–	Opšti opis opreme,
–	Konceptualno projektovanje, crteže-šeme proizvodnje i dijagrame komponenata, podkomponentata, itd.
–	Opise i potrebna objašnjenja kako bi se bolje razumeli gore navedeni podaci, uključujući i rad opreme.
–	Listu standarda iz člana 5. ovog Pravilnika koji potpuno ili nepotpuno i opise obrazloženih odluka koje su usvojene da bi se ispunili osnovni zahtevi u slučajevima kada nisu ispunjeni standardi prema članu 5.
–	Izveštaji o testiranju,
–	Uputstva za instaliranje i upotrebu.

Ako je potrebno dokumentacija projektovanja treba da sadrži:

–	Potvrđivanje koje se odnosi na instalirane elemente na opremi.
–	Potvrde i certifikate koji se odnose na proces proizvodnje i kontrolu ili nadzor opreme,
–	Sva ostala potrebna dokumenta organa za procenu konformiteta za odluke procene.



ANEKS -V-
MINIMALNI KRITERIJUMI KOJE TREBA DA ISPUNI OVLAŠĆENI ORGAN ZA PROCENU KONFORMITETA

1. Organ za procenu konformiteta treba da ispuni minimalne dole navedene zahteve:

1.1. Osoblje koje ima na raspolaganju, potrebna sredstva i opremu,

1.2. Tehničke nadležnosti i stručne sposobnosti osoblja,

1.3. Samostalnost u obavljanju testiranja, pripremu izveštaja, izdavanje sertifikata, sprovođenje nadzora opisanog u ovom Pravilnika, samostalnost u upravljanju tehničkim osobljem u vezi sa svim oblastima, grupama ili licima koja su direktno ili indirektno obuhvaćena u oblasti opreme,

1.4. čuvanje poslovne tajne od strane osoblja/zaposlenih/,

1.5. Da se obezbedi odgovornost, samo ako njegovu odgovornost preuzme država.

Ministarstvo Trgovine i Industrije odgovorno je za periodično kontrolisanje realizacije za prve dve tačke ovog Aneksa.